

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

PLAN MUNICIPAL DE CULTURA

INFORME FINAL (versión actualizada)



Diego Zarricueta Rojas, Antropólogo – Cynthia Lineros Alday, Actriz
EQUIPO ASESOR

ÍNDICE

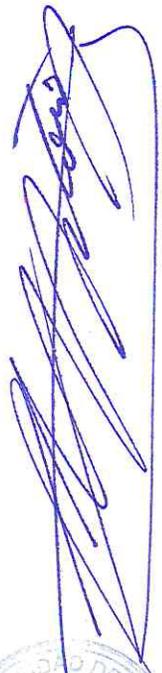
PARTE I: ANTECEDENTES	3
INTRODUCCIÓN	3
<i>Qué es un PMC</i>	3
<i>Objetivos</i>	3
EJES TEMÁTICOS DEL PMC	4
<i>Identidad e Interculturalidad</i>	4
<i>Patrimonio</i>	5
<i>Arte y Creación</i>	5
<i>Cultura Comunitaria</i>	6
CARACTERIZACIÓN COMUNAL.....	6
<i>Territorio, historia y tradición</i>	6
<i>El Iquique actual, sus desafíos y potenciales</i>	7
MARCO CONCEPTUAL	8
<i>Cultura</i>	8
<i>Identidad</i>	10
<i>Patrimonio</i>	11
METODOLOGÍA.....	12
<i>Cuestionario</i>	14
<i>Cabildo Ciudadano</i>	14
<i>Grupos Focales</i>	15
<i>Foros Ciudadanos</i>	16
<i>Reuniones y actividades complementarias</i>	16
PARTE II: ANÁLISIS	17
DIAGNÓSTICO.....	17
PROBLEMATICAS	18
<i>Eje Identidad e Interculturalidad</i>	18
<i>Eje Patrimonio</i>	19
<i>Eje Arte y Creación</i>	19
<i>Eje Cultura Comunitaria</i>	20
POTENCIALES.....	21
<i>Eje Identidad e Interculturalidad</i>	21

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



<i>Eje Patrimonio</i>	21
<i>Eje Arte y Creación</i>	22
<i>Eje Cultura Comunitaria</i>	23
PARTE III: ACCIÓN	23
PROPUESTAS PROGRAMÁTICAS	24
<i>Plan de Integración Cultural</i>	24
<i>Plan de Estructuración de una Red Cultural Comunitaria</i>	25
<i>Plan de Gestión Patrimonial</i>	26
PROPUESTAS SECTORIZADAS	27
<i>Eventos</i>	27
<i>Estructura Municipal</i>	28
<i>Escuelas Abiertas</i>	29
<i>Zonificación Cultural</i>	30
<i>Creación de Fondo Cultural Municipal</i>	30
<i>Medios de Comunicación y Redes Sociales</i>	31
<i>Reactivación de Sedes y Canchas vecinales</i>	32
<i>Alianzas con Instituciones externas</i>	32
<i>Turismo amigable con el patrimonio</i>	33
<i>Instancias de encuentro artístico cultural</i>	33
<i>Bibliotecas Comunitarias</i>	34
<i>Fortalecimiento de la Casa de la Cultura-Espacio Baquedarte</i>	34
RESUMEN GRÁFICO DEL PMC	35
ÁREAS DE INTERÉS PARTICULAR	39
<i>Patrimonio Pampino</i>	39
<i>Bailes religiosos y/o folclóricos</i>	40
<i>Organizaciones Estudiantiles</i>	40
<i>Sitios de Memoria</i>	41
<i>Caletas del sur de la comuna</i>	42
<i>Carnavales Barriales</i>	42
<i>Pueblos Originarios</i>	¡Error! Marcador no definido.
CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES	43

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
 DOCUMENTO
 ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL




PARTE I: ANTECEDENTES

INTRODUCCIÓN

Qué es un PMC

El Ministerio de las Culturas las Artes y el Patrimonio, a través del programa Red Cultura, cumple el objetivo de fomentar el desarrollo descentralizado de la cultura y las artes, apoyando diversas iniciativas mediante el financiamiento y asesoramiento a instituciones y agrupaciones locales. Particularmente, el programa Red Cultura contempla un fondo destinado al fortalecimiento de la gestión cultural local, y que se materializa en los Planes Municipales de Cultura. Esta es una iniciativa nacional, pero que se aterriza al contexto y la realidad de cada comuna del país.

“El Plan Municipal de Cultura debe ser una carta de navegación para el desarrollo cultural. En ella deben estar contenidos los objetivos a largo plazo, así como la estrategia para alcanzarlos. Este plan debe permitir orientar la acción municipal desde distintas áreas de desarrollo y en la producción de bienes culturales”¹

En el caso de Iquique, con fecha 25 de septiembre de 2017, se firmó un convenio entre la Ilustre Municipalidad de Iquique y el entonces Consejo de la Cultura y las Artes, que acordó el traspaso de fondos desde el organismo gubernamental al gobierno comunal, para financiar la creación de un Plan Municipal de Cultura (PMC). Este PMC, que se detalla en las páginas siguientes, apunta a generar una estrategia acorde a la realidad y las necesidades artístico-culturales de la comuna de Iquique, y que considere la totalidad de aristas y matices que contempla la cultura local. Hay que destacar que este documento es el resultado integral de un proceso participativo, donde se convocó a diversas organizaciones sociales, comunitarias y culturales, con el objetivo de nutrir de contenido y de visiones este informe. Por lo tanto, este Plan Municipal de Cultura, que se plasma en las páginas siguientes, emana desde la realidad cultural local, contemplando los intereses y preocupaciones de la ciudadanía, para orientar el quehacer cultural de la municipalidad a futuro.

Objetivos

Con estos antecedentes provisorios, se puede establecer que los objetivos que persigue este PMC, y que son expuestos de manera detallada y desglosada en sus páginas, son los siguientes. De manera general, y tal como lo establece el Ministerio de la Cultura, las Artes y el Patrimonio, el objetivo central de este trabajo es el de **generar una carta de navegación que sirva a la Ilustre Municipalidad de Iquique para orientar sus acciones en torno a la cultura y las artes**. Para esto es necesario, además, definir objetivos más específicos y que responden a los aspectos que debieron ser considerados para la elaboración del Plan Municipal de Cultura de Iquique. Por lo tanto, los objetivos específicos de este documento son:

- Diagnosticar la realidad cultural de la ciudad, identificando problemáticas y potenciales
- Definir el universo artístico y cultural de la comuna, considerando sus múltiples expresiones

¹ Extracto del documento “Guía metodológica para el desarrollo de Planes Municipales de Cultura” del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (2011). Documento virtual disponible en <http://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2013/04/guia-metodologica-para-el-desarrollo-de-planes-municipales.pdf>

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



- Identificar los principales intereses y áreas temáticas de la actividad cultural local
- Integrar a la comunidad local en la construcción del PMC mediante instancias participativas

EJES TEMÁTICOS DEL PMC

Este Plan Municipal de Cultura sienta sus bases en cuatro ejes centrales, que delimitan y caracterizan el universo abordado. Así mismo, las propuestas que surgen de este proceso se enmarcan en estos cuatro pilares que responden a la visión que la municipalidad debe adoptar para el abordaje en las temáticas culturales de una manera más amplia. Si bien se entiende que el concepto de cultura es abstracto y considera un sinfín de factores, estos cuatro ejes rectores del PMC caracterizan las principales áreas de acción para una eficiente intervención en un plano social y cultural, y por esto mismo fueron definidos como ejes centrales.

Identidad e Interculturalidad

Como eje temático y base de este PMC, la importancia de la identidad está en que constituye el relato que establecemos sobre quiénes somos. Como ya vimos, la identidad es múltiple y dinámica, por lo que no podemos delimitarla, pero si podemos reconocer sus componentes y sus valores. En el caso de Iquique, puede decirse que su identidad se ha construido en base a quienes aquí han habitado, aportando poco a poco en el acervo de la cultura local.

Desde una perspectiva contemporánea, vemos que Iquique es una ciudad de confluencia de muchas etnias y nacionalidades, que tienen como escenario de sus diversas actividades a esta comuna. Perú y Bolivia siempre han tenido presencia en nuestra región, al tratarse de países fronterizos. Sin embargo, estas naciones no han sido las únicas originarias de los miles de inmigrantes que han llegado a Iquique y la región; en los últimos años también se ha acentuado la llegada de colombianos, ecuatorianos, venezolanos e incluso de personas provenientes de la zona caribeña como cubanos y dominicanos. A esto también podemos sumarle la inmigración asiática fomentada principalmente por la Zona Franca, atrayendo comunidades chinas, paquistaníes, indias y de otras naciones de oriente. En fin, no cabe duda de que Iquique es una ciudad multicultural, es decir, donde coexisten múltiples comunidades que pueden responder a nacionalidades, grupos étnicos o algún otro tipo de características que identifiquen a un grupo con una cultura particular.

La realidad es esta, y negarla sólo genera obstáculos. El dinamismo de la identidad se debe justamente a que se va redefiniendo según los factores que influyen en su configuración, y en una comuna como Iquique, donde cada día hay más matices y más colores, es innegable que los inmigrantes tengan un efecto y un aporte en nuestra cultura y nuestra identidad.

Por lo tanto, como eje temático fundamental de este Plan Municipal de Cultura, la identidad juega un papel importante, al portar el relato que define nuestra cultura y que es construido colectivamente, aunque vivido individualmente. La realidad actual nos muestra que en una misma comuna coexistimos distintas nacionalidades y etnias, por ellos, este PMC propone generar instancias que apunten a la interculturalidad por sobre la multiculturalidad, es decir, fomentar la convivencia entre los diversos grupos que habitan la comuna, con el objetivo de establecer la integración social efectiva.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Patrimonio

El patrimonio de Iquique no puede ser entendido como un apartado del patrimonio general de Tarapacá. Como capital y principal urbe de la región, Iquique concentra una gran variedad de manifestaciones culturales. Por lo mismo, el campo patrimonial en la ciudad toma muchos matices diferentes, dando lugar a un amplio campo para su gestión. En Iquique existen distintos tipos de iniciativas que trabajan o gestionan las temáticas patrimoniales, ya sea con fines comunitarios, o incluso lucrativos. Lo que importa en esto, es que, como ciudad y comuna, Iquique cuenta con un desarrollo real de iniciativas de gestión patrimonial, y que en su mayoría han nacido al alero de las organizaciones sociales locales. Junto a Alto Hospicio, ambas comunas constituyen la principal conurbación de la región, haciendo a estas dos ciudades parte de un sistema de constante contacto y tránsito de personas.

Por esto, al determinar El patrimonio como uno de los cuatro ejes rectores del Plan Municipal de Cultura de Iquique, debe considerarse que esta comuna establece relaciones con todo el territorio regional, y en ella se concentran la mayoría de las iniciativas que surgen como resultados de motivaciones comunitarias para el fomento y la puesta en valor del patrimonio cultural. Se toma, por lo tanto, el patrimonio como un pilar fundamental del PMC como una forma de reconocer que este concepto es uno de los principales factores que involucran a la comunidad local con su propia cultura. El patrimonio, al ser todo aquello donde nos reflejamos, genera un sentido de responsabilidad por el cuidado de lo que consideramos como propio.

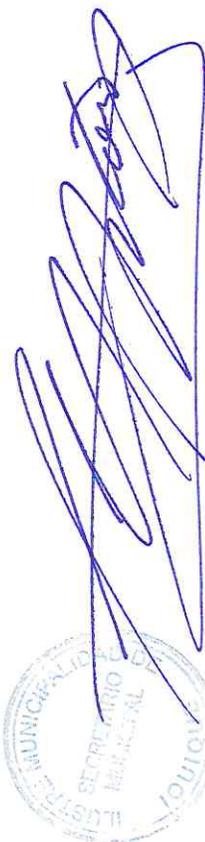
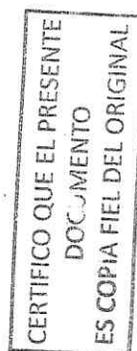
Reconocer cual es nuestro patrimonio debe ser una base para la lectura de la cultura regional. Éste es el campo de acción donde tanto las instituciones como las organizaciones sociales tienen pertinencia en el tema cultural, pues expresa los aspectos materiales e inmateriales de la cultura local. El patrimonio concentra nuestros valores culturales y las formas en cómo nos organizamos para su gestión, y allí su importancia de ser considerado un eje temático de este Plan Municipal de Cultura.

Arte y Creación

La creación artística, como medio de expresión de la cultura, es indispensable para el desarrollo humano y de los pueblos. El imaginario colectivo, las tradiciones, las estéticas, los motivos individuales y sociohistóricos de un lugar; sus colores, sabores y aromas; sus bienes, sentimientos y símbolos, son la materia prima de la inspiración de los artistas de una comunidad. Comprender su realidad, sus necesidades y sus expectativas como generadores y promotores de la cultura local, es fundamental para fortalecer la identidad cultural de un territorio, y para este caso, nuestra comuna de Iquique.

Para tener esta comprensión de la realidad del artista local y su creación, se deben conocer y visibilizar los siguientes aspectos: sus contenidos, sus estéticas, su trayectoria y su financiamiento. Bajo este enfoque, se puede concebir en qué consiste la escena artística local, lo que es un paso esencial para la correcta lectura de la escena artística local. Por lo tanto, como eje del PMC, el Arte y la Creación abarcan la diversidad de expresiones relacionadas al arte, desde donde se puede vislumbrar la cultura local.

La ciudad cuenta con una amplia gama de creadores en todas las disciplinas artísticas, y es así como la actividad teatral, musical, literaria y de artes visuales, producen constantemente en



Iquique una vasta producción artística. Sus proyectos, propuestas y obras deben ser consideradas como un aspecto importante de la actividad cultural en la comuna, considerando que los artistas son los encargados de producir la oferta artístico cultural.

Cultura Comunitaria

Entendiendo el concepto de cultura comunitaria como todo el quehacer que surge de la interacción social de un barrio o sector dentro de un territorio más amplio, se considera como un eje fundamental del PMC para comprender las vinculaciones y asociatividades que ocurren en la realidad comunal. En las últimas décadas, el desarrollo demográfico de Iquique y sus limitantes geográficas han generado que el crecimiento urbano se desarrolle hacia el sur y de forma vertical, situación que se materializa en edificios de altura o en condominios cerrados. Esta nueva forma de poblar el territorio ha resultado en códigos más debilitados de convivencia comunitaria, donde las interacciones humanas y sociales entre vecinos están presentes, pero de forma más superficial.

En contraste, los barrios tradicionales de la ciudad, ubicados principalmente en el casco antiguo, concentran aspectos sociales y culturales de más larga data, fomentando un sentido de pertenencia. El barrio El Morro, la Población Caupolicán, el barrio Plaza Arica, por dar algunos ejemplos, emergen en la ciudad como sectores con un fuerte sentido de identidad barrial y las actividades que en sus calles se producen dan cuenta de ello. Esta identidad y el sentido de pertenencia se ha conservado en estos barrios gracias al compromiso de sus propios habitantes, quienes han desarrollado diversas iniciativas de gestión cultural comunitaria.

Por lo tanto, la actividad cultural en un nivel barrial no se da equitativamente en toda la ciudad. A simple vista, se puede apreciar que el tiempo es un factor relevante en la construcción de identidad, lo que se refleja en que los sectores más antiguos de Iquique son donde hay un arraigo más potente. Ante esto, urge la necesidad de fortalecer la actividad cultural comunitaria en estos barrios, pero también es necesario fomentar y desarrollar la gestión local en aquellos barrios emergentes. Por lo tanto, es necesario reflexionar en torno a esta realidad, entendiendo el valor que tiene la gestión de iniciativas locales para el desarrollo integral de la población comunal. Por esto, la cultura comunitaria comprende uno de los cuatro ejes regidores de este Plan Municipal de Cultura.

CARACTERIZACIÓN COMUNAL

Territorio, historia y tradición

El territorio que actualmente conocemos como Tarapacá, ha estado históricamente marcado por el tránsito y el contacto de personas de diferentes comunidades. Los primeros habitantes de nuestra región fueron pueblos prehispánicos que se asentaban en sectores específicos del actual territorio regional, y que desarrollaban formas de intercambio comercial y material entre sí. De allí nacen las rutas caravaneras, que comprendieron en su momento un complejo sistema de caminos que unían los distintos pisos ecológicos de Tarapacá, y que fomentaron un mayor dinamismo en el tránsito y contacto humano.

Estas dinámicas de contacto e interrelación entre habitantes de diversas zonas de la actual región, dieron lugar a que se generara una forma particular de concebir el territorio, orientando en un sentido principalmente de tránsito siguiendo el eje cordillera-mar. Es decir, Tarapacá nace al alero

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



de la trashumancia histórica que se dio en esta zona, facilitado principalmente por las características geográficas de la región, y fomentado por el interés en los recursos de los distintos pisos ecológicos.

De allí en adelante, la estructuración de Tarapacá en base al eje cordillera-mar ha sido el principal contexto por el cual se explica el poblamiento regional, así como la ubicación de los núcleos urbanos que han surgido en distintas épocas y contextos históricos. Básicamente, la caracterización de la región de Tarapacá se puede explicar mediante la historia de las dinámicas de contacto y de tránsito que han tenido presencia en este territorio particular. Comprendiendo esto, Iquique no puede ser entendido como una unidad separada de la breve historia que aquí revisamos. Si miramos la cultura tradicional de Iquique, veremos que nuestro lazo trasciende de la ciudad y la comuna, pues se establecen relaciones que siguen respondiendo al eje cordillera-mar, como puede ser la peregrinación a las fiestas patronales, actividades laborales o intercambios comerciales. Todo esto define gran parte de la cultura iquiqueña, y por esto la importancia de comprender y considerar que nuestro territorio simbólico (no físico) trasciende de los límites comunales.

Esta realidad histórica ha permitido establecer manifestaciones culturales que, por su larga data, se han posicionado como aspectos tradicionales de la cultura local. Y por lo que se detalló anteriormente, estos matices de la cultura tradicional no necesariamente tienen asiento en la comuna, sino que dialogan con otros rincones de la región de Tarapacá. Resaltan, por ejemplo, todo el pasado salitrero, que dejó como herencia un amplio patrimonio material e inmaterial en la pampa. La religiosidad popular también, donde resaltan las figuras de la Virgen del Carmen y San Lorenzo, que expresan que la cultura de Iquique va más allá de la ciudad. Por lo tanto, se entiende por cultura tradicional, aquellos aspectos culturales que han tenido una presencia sostenida en el tiempo, traspasándose de generación en generación, y que son recontextualizadas sin perder su sentido original. De alguna forma, la cultura tradicional, y la tradición en general, es aquello que nos hace mantener un lazo constante con nuestra historia y nuestro pasado.

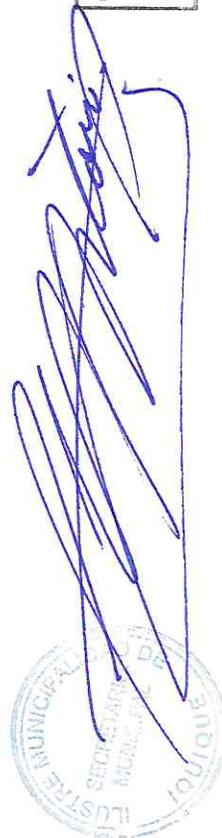
El Iquique actual, sus desafíos y potenciales

La comuna actual, la que enfrenta este Plan Municipal de Cultura, es el resultado de muchos procesos e hitos históricos que han ido conformando la estructura social y cultural de Iquique y la región. Aun así, la comuna sigue manteniendo un dinamismo constante que se refleja en que sigue creciendo demográficamente. Se estima que en la actualidad hay cerca de 200.000² personas que residen en la comuna, y sin duda es una población que crece día a día.

Desde los años noventa se ha acrecentado la actividad turística y comercial en la ciudad, en gran parte gracias a la Zona Franca, que se ha posicionado como un foco de interés que atrae a miles de visitantes e inversores. Además, al ser una región extrema, Tarapacá se configura como un territorio con dinámicas propias, y que tiene a Iquique como núcleo de la actividad comercial, social y cultural. Este auge económico y comercial ha significado hacer de Iquique un lugar atractivo para inmigrantes que se han asentado en la ciudad, provenientes de diversos rincones del mundo. La ZOFRI, y gracias a la conectividad marítima que brinda el puerto de Iquique, ha atraído a empresarios e inversores asiáticos, destacando las colectividades extranjeras de chinos,

² Según el censo de 2017, la población de la comuna de Iquique es de 191.468 personas.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



coreanos, pakistaníes, indios y otras nacionalidades que habitan la comuna. Las oportunidades laborales que ofrece Iquique también han atraído a personas de países más cercanos, del sur y centro de América. En fin, demográficamente la población local es diversa y está en constante crecimiento. La masiva presencia de inmigrantes, dotan a Iquique de un paisaje humano multicultural, donde conviven tradiciones, miradas y culturas de distintos orígenes, pero que conjuntamente comprenden la actual comuna de Iquique.

Otro aspecto que destaca en la actualidad es el auge turístico que la ciudad ha ido desarrollando, haciendo de Iquique un sitio que atrae a miles de visitantes de Chile y el extranjero³. El buen clima es el principal factor de este auge, que se complementa con las riquezas patrimoniales que también ofrece la región. La conectividad transfronteriza también ha tenido un rol importante, lo que ha propiciado la llegada de turistas bolivianos, peruanos y en la última década una gran cantidad de argentinos⁴.

Paralelamente a los procesos económicos y sociales, han surgido diversas manifestaciones artísticas, culturales y deportivas en el paisaje urbano, que dotan a la comuna de múltiples redes de interacción, que hacen de Iquique una ciudad dinámica. El Iquique actual ya no es la ciudad aislada y pequeña de hace décadas, hoy es una urbe multicultural y en constante crecimiento, con los altos y bajos que eso conlleva, pero que se consagró como un polo importante de desarrollo del norte del país. Por esto, la realidad actual de la comuna, y particularmente la realidad cultural que enfrenta este PMC, es compleja y merece ser analizada desde un enfoque amplio, que logre abordar de manera holística las redes que configuran la cultura de Iquique.

MARCO CONCEPTUAL

Abordar la temática cultural implica, como un primer paso, reflexionar en torno a los alcances que involucran los conceptos que conlleva. Por un lado, esto permite definir claramente el enfoque desde dónde se conciben los conceptos a tratar, pero también, y más importante aún, delimitan el universo abordado mediante la creación de un marco conceptual. Este marco, por lo tanto, es imprescindible para comprender la lectura, pues comprende la base teórica desde dónde emerge la visión analítica de este Plan Municipal de Cultura.

Cultura

La definición de una sociedad la hace su cultura, y es que mediante ella se manifiesta. La manera en que identificamos a un grupo humano, en que percibimos sus características particulares, es la forma en la que podemos vislumbrar la cultura. Cuando algo nos parece diferente, llamativo o incluso incómodo, es porque hay una brecha cultural que nos hace entender que existe un otro diferente, un modo de concebir las mismas cosas, pero desde otra perspectiva. Y de la misma manera, en el proceso de identificar lo diferente, también surge la definición de lo propio, de lo que considero mío y de lo que comparto con otros. Entender la cultura implica reconocer que los grupos humanos somos diversos e interactuamos entre nosotros, y que somos el resultado de este intercambio de ideas, valores, códigos, costumbres y un sinnúmero de elementos que definen a las personas. Por lo tanto, la cultura es dinámica, y es justamente su dinamismo lo que la hace tan compleja de identificar. Sin duda algunas manifestaciones culturales son más evidentes que otras,

³ Según SERNATUR, sólo el año 2016 más de 260.000 turistas visitaron Iquique.

⁴ El detalle de las estadísticas de SERNATUR se encuentra disponible en <https://www.sernatur.cl/estadisticas/>

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



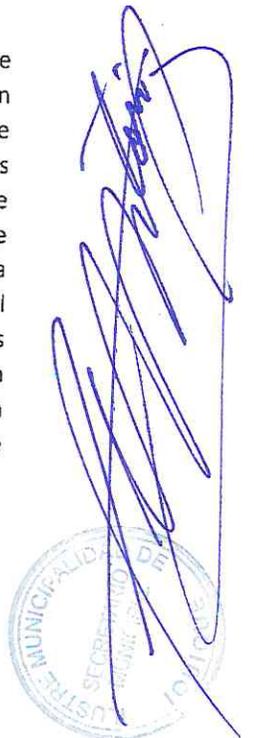
como por ejemplo el arte y la creación, que reflejan de una manera visible y mediática las diversas formas en cómo vemos nuestro entorno, y a qué le ponemos interés en nuestro sentido innato de la creatividad. El abanico artístico es infinitamente amplio, sólo se limita por lo que las personas puedan concebir y crear mediante su capacidad psíquica y corporal. El arte, como expresión del espíritu humano, manifiesta de una manera tangible la intangibilidad de la mente humana.

Ahora bien, las expresiones artísticas son sólo una parte, incluso pequeña, de lo que compone la cultura en su totalidad. Es prácticamente imposible identificar y señalar cada aspecto específico que compone la cultura, pero eso no nos limita para identificar más características culturales. Como ya se señaló, pero es necesario insistir, la cultura tiene múltiples facetas, y podemos reconocerlas dependiendo de dónde pongamos nuestra atención. Nuestras creencias, tradiciones y costumbres son también parte de lo nuestro, de aquello que da sentido a nuestras vidas no sólo en un campo terrenal, sino que también nos ligan con la forma en cómo entendemos y nos posicionamos en el universo. El lugar que ocupamos en el cosmos, y las formas en que orientamos nuestras vidas en base a ello como seres humanos, manifiestan la parte más arraigada de la cultura, pues establecen la relación que mantenemos con nuestro entorno para sentirnos parte de él. También son parte de la cultura los valores, los símbolos y los significados que le otorgamos a las cosas, pues también es importante para la cultura hacer una separación de lo que vemos y sentimos, de lo que consideramos bueno y lo que nos parece malo. Para nosotros como seres pensantes y racionales, es vital estructurar la vida, independientemente de qué consideremos adecuado. Y así, la lista es larguísima, pero lo relevante aquí es que en el fondo se entienda la complejidad de la cultura, porque sólo con ese antecedente puede llegar a comprenderse el porqué de las manifestaciones humanas. En palabras simples, todo aquello que consideramos normal, pero que es netamente parte del comportamiento humano, es aquello que compone nuestra cultura.

Los estudios en torno a la cultura han tenido un crecimiento exponencial, y América Latina no se ha quedado atrás. La conquista y posterior colonización de América, misma situación vivida en África y Asia, significó un proceso de choques culturales de magnitudes inmensurables, lo que fomentó también que desde este rincón del mundo surgieran aportes al desarrollo de las ciencias sociales. En un mundo globalizado, es más fácil evidenciar la diversidad de la raza humana, donde cada punto geográfico del planeta tiene sus propias características. El contacto entre personas de diferentes culturas ha sido el mayor aporte para la convivencia y la educación entorno a la diversidad cultural. Y así han surgido instituciones internacionales que velan por la protección y el respeto a las culturas humanas. La UNESCO, principal organización a nivel mundial de temáticas culturales y dependiente de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), también ha entrado en el debate de la cultura, tomándola como una de las principales aristas de la humanidad. Y de esta manera, la UNESCO buscó una definición que consensuara y respetara la diversidad cultural, y que además diera cuenta de qué compone la cultura:

“La cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias y que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos,

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



rationales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden”⁵

Así, vemos que la cultura es un concepto complejo, pero que es necesario considerar al momento de proponerse generar transformaciones en los grupos humanos. Para el caso que aquí compete, el de generar una Plan Municipal de Cultura que defina los lineamientos que la Municipalidad de Iquique debe tomar para el desarrollo y fomento de la cultura y las artes, se debe contar con una base que considere la multiplicidad de aspectos que conforman la cultura de la comuna de Iquique, poniendo especial atención a los temas que surgen desde la comunidad mediante las instancias participativas. Sin embargo, también hay que recalcar que el escenario abordado mediante el trabajo en terreno, también fue un aporte para la identificación de problemáticas culturales existentes en la comuna, y que alteran el tejido social y la convivencia. Como se verá más adelante, todo esto comprende el amplio campo de la cultura de Iquique, abordando las manifestaciones, las sensibilidades y los intereses que emanan desde la comunidad. Entendemos, entonces, que la cultura es lo que somos, lo que nos define, y todo lo que hacemos en relación con nuestro entorno social y natural.

Identidad

Entender el concepto de identidad, conlleva entenderse a sí mismo. Y es que aquello que nos hace personas particulares, diferentes de los otros, es nuestra identidad. Como seres sociales, las personas tendemos a crear grupos de identificación, donde compartimos con otros ciertos rasgos distintivos que nos hacen sentir parte de un colectivo. La identidad puede ser de un grupo pequeño, como la familia, o bien de un grupo mucho más grande, como un país. Lo que estos ejemplos tienen en común, es que involucran el reconocimiento de un sentido de pertenencia a una comunidad determinada.

Y si entendemos que la identidad es un rasgo propio de lo humano, tenemos que considerar que las personas son seres dinámicos, inquietos y creativos por esencia. Parte de nuestra naturaleza es conocer, indagar, experimentar; lo que nos hace ser seres siempre cambiantes. Somos capaces de adaptarnos a nuevos lugares, de adquirir nuevos gustos, o incluso de darle un nuevo valor a las mismas cosas. Todo este dinamismo tan propio del ser humano hace que también sea dinámica nuestra identidad. El sociólogo nacional Jorge Larraín señala que la identidad es un proceso de construcción constante, que se moldea a los distintos escenarios en los que nos vamos desarrollando a lo largo de nuestras vidas, y que fundamentalmente la identidad es la definición que las personas hacen del *sí mismo*⁶; es decir, comprende aquello que establece quiénes somos. De esta manera, la identidad es dinámica y puede tener muchas facetas, pues, así como las personas, la identidad es selectiva y adaptable.

⁵ Extracto del documento emanado de la “Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales” (1982), desarrollada en México.

⁶ Lo que recalca Larraín sobre la identidad, es que es un proceso constante de definición de este “sí mismo”, por lo que no es ni estática ni única. En su obra “Identidad chilena” (2001), el autor desarrolla en profundidad el concepto de identidad, tomando como ejemplo la complejidad de delimitar qué es lo propiamente chileno en un nivel identitario.

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Si bien aquí hablamos de la identidad como un concepto, hay que entenderla como un verdadero fenómeno social que trasciende de las personas como seres individuales. El compartir una cultura con otras personas, hace que nos sintamos identificados con ellos, pero eso no excluye que, dentro de una misma cultura, puedan coexistir diversas identidades. Es por esto por lo que es prácticamente imposible delimitar una identidad en particular, pues cada persona pueda vivir dicha identidad de una manera particular y diferente. En este sentido, una misma persona puede sentirse identificado con diversos grupos, y en distintas escalas o niveles. La identidad no es excluyente, muy por el contrario, es múltiple, y precisamente eso es lo que le da su valor.

Entonces, si nos centramos en el dinamismo propio de la identidad, entendemos que sus transformaciones no sólo dependen de los espacios y escenarios, sino también del tiempo. Hay identidades que nos pueden parecer más duras y mayormente consagradas, como por ejemplo la identidad de un país; pero también hay otras que pueden parecer -y de hecho lo son- más pequeñas y con un menor universo, como pueden ser las tribus urbanas juveniles. De ambos ejemplos se puede desprender que la potencia o dureza de una identidad, puede depender de la cantidad de personas que la compartan, o de cuál es el relato que las sustenta. Sin embargo, son infinitos los factores que pueden influir en el desarrollo y consagración de una identidad, así como en la disolución y olvido de otra. Pero retomando el tema del tiempo, lo que resalta es que existen identidades que se prolongan en el tiempo, que trascienden y se reproducen de generación en generación. Ahora bien, que tengan permanencia en el tiempo no quiere decir que determinada identidad sea estática e inquebrantable.

Tomemos la identidad iquiqueña como ejemplo. El origen exacto de la ciudad se desconoce, pues se remonta al poblamiento de los pueblos prehispánicos que habitaron toda la desértica costa de Tarapacá. Ahora bien, como centro urbano, no fue hasta el siglo XIX en que tomó relevancia, gracias al auge del salitre. Si tomamos el Iquique de esos años, sin duda la identidad de aquella ciudad dista mucho de lo que somos hoy. Hasta el presente, muchos elementos se han ido integrando a la cultura y la identidad de Iquique, haciendo que éstas hayan ido consecutivamente evolucionando a la par de los contextos que tuvieron como escenario la ciudad. Iquique, y todo lo que consideramos "lo iquiqueño", es el resultado de los procesos y experiencias de las distintas generaciones que han habitado la ciudad. Por esto, podemos entender a las identidades como "resultados siempre transitorios"⁷ de las vivencias humanas en distintas épocas, como dijo el sociólogo portugués Boaventura de Sousa.

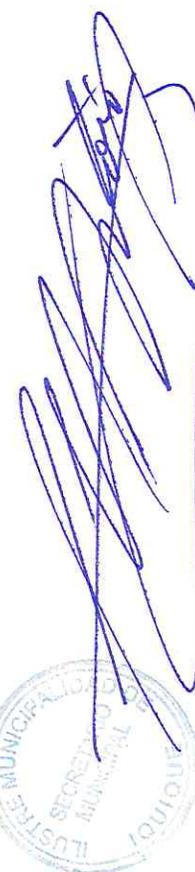
Es un campo complejo el de la identidad, sin duda; es un concepto que nos hace reflexionar sobre lo más propio de las personas, sobre aquello que nos hace lo que somos y lo que compartimos con los demás. Por lo mismo, este Plan Municipal de Cultura se rige a partir del entendimiento de este entramado social, y todas las acciones propuestas consideran las múltiples aristas de la identidad de esta comuna, valorando la gran diversidad cultural de la que somos parte.

Patrimonio

Ya vimos que el patrimonio, como concepto, constituye todo aquello donde nos reflejamos y nos sentimos identificados. Aquello que es familiar, que vivimos y sentimos como propio, y como medio por donde expresamos nuestra cultura, todo eso es el patrimonio. Ahora, cuando hablamos

⁷ En su obra "De la mano de Alicia" (1998) el autor reflexiona en torno a la estrecha relación entre las identidades y el tiempo.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



The image shows a large, stylized handwritten signature in blue ink. Below the signature is a circular official stamp. The stamp contains the text "MUNICIPALIDAD DE IQUIQUE" around the perimeter and "SECRETARÍA MUNICIPAL" in the center.

directamente de nuestro patrimonio cultural, sin duda resaltan matices que de alguna manera son mayormente representativos de la cultura iquiqueña. La fiesta de La Tirana, el lema "Tierra de Campeones" o la historia del Salitre y la Pampa, constituyen una parte importante de nuestro relato identitario, y se muestran con distintas facetas que manifiestan el valor simbólico que portan.

Lo particular del patrimonio es que puede ser reconocido colectivamente, es decir, se pueden identificar algunos patrimonios socialmente aceptados y validados, como los ejemplos mencionados anteriormente. Sin embargo, lo que llama la atención es que un mismo patrimonio puede ser vivido y entendido de múltiples formas. Por esto su importancia, pues el patrimonio se construye en la diversidad de miradas que le dan un valor simbólico múltiple, a la misma vez que es transversal a los distintos grupos que conforman la sociedad. Lo que resalta, por lo tanto, es el carácter colectivo del patrimonio cultural, puesto que sólo de esa manera es que cobra un sentido simbólico, que de alguna manera aporta en la estructura social. EL antropólogo mexicano Guillermo Bonfil Batalla, experto en la temática patrimonial cultural, hace la siguiente reflexión

Cuando hablamos de patrimonio cultural de un pueblo, nos estamos refiriendo precisamente a ese acervo de elementos culturales, tangibles algunos, intangibles los otros, que una sociedad determinada considera suyos y de los que echa mano para enfrentar sus problemas (de cualquier tipo, desde las grandes crisis hasta los aparentemente nimios de la vida cotidiana); para formular e intentar realizar sus aspiraciones y sus proyectos; para imaginar, gozar y expresarse. Ningún acto humano (recordando siempre que el hombre es un ser en sociedad) puede imaginarse ni realizarse más que a partir de un acervo cultural previo; aun los actos biológicos naturales de la especie se efectúan en forma diferente (y se les otorgan significados diferentes) porque ocurren siempre en un contexto cultural específico que les asigna un sentido y una forma particulares⁸.

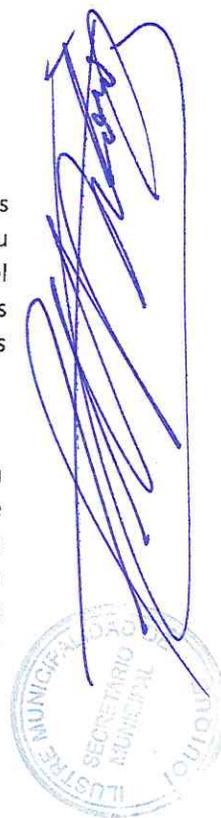
Bajo este enfoque, el patrimonio cultural cobra relevancia en este PMC no sólo por contemplar los aspectos materiales e inmateriales que tienen un valor colectivo, sino porque mediante su reconocimiento, es posible esclarecer las sensibilidades de la cultura local. De esta manera, el abordaje del patrimonio conlleva un proceso de reconocimiento de lo propio, de aquello que nos define y dónde lo vemos reflejado, como una manera de comprender las motivaciones y las acciones que se dan dentro de la comunidad.

METODOLOGÍA

Para la planificación de un Plan Municipal de Cultura que lograra identificar de manera holística la realidad cultural de la comuna, fue necesario establecer una metodología que posibilitará llegar de manera efectiva a la ciudadanía, facilitando la participación sectorial y territorial. Esto porque la participación fue esencial para la recopilación de las diversas visiones entorno al quehacer artístico y cultural en Iquique. En este sentido, la metodología utilizada en este proceso fue netamente cualitativa, trabajando directamente con los involucrados, y persiguiendo el objetivo de canalizar inquietudes, críticas, visiones y propuestas.

⁸ El extracto corresponde al artículo titulado "Nuestro patrimonio cultural: un laberinto de significados" de Guillermo Bonfil Batalla (2004), publicado en diversas revistas de ciencias sociales.

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



A modo general, podemos establecer que la metodología de trabajo consistió en identificar técnicas y herramientas cualitativas que permitieran no sólo la recopilación de relatos en torno al tema cultural local, sino que también se le dio especial énfasis a buscar formas de fomentar la participación directa en el proceso de construcción del Plan Municipal de Cultura. Por esto, las técnicas y herramientas de recolección de información fueron consideradas por los alcances que éstas tienen, y además por los posibles resultados que cada una podía aportar en el robustecimiento de los datos recopilados. Por lo tanto, se trata de una metodología flexible⁹, entendida como una manera de abordar el trabajo de campo de manera tal que las técnicas y herramientas preseleccionadas pueden (y deben) ser contextualizadas y modificadas de manera que permitan abordar cabalmente lo que se pretende analizar. Por esto mismo, debe considerarse que cada grupo humano responde a sus propios intereses y motivaciones, por lo que además es necesario tomar un enfoque humanista.

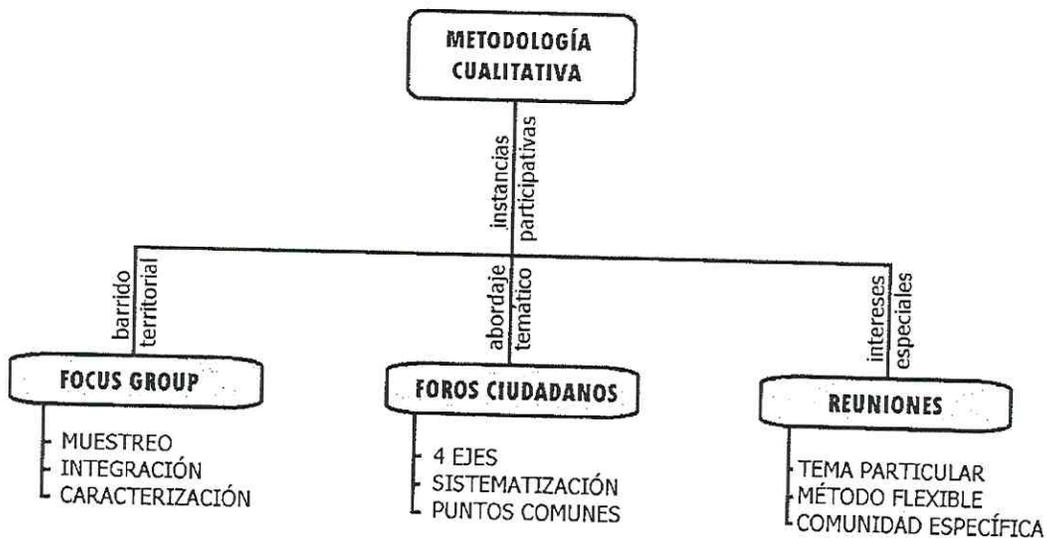
Como bien lo ha planteado la antropología desde sus inicios, los grupos humanos son dinámicos y diversos, lo que obliga a los investigadores a buscar maneras efectivas de trabajar con las comunidades involucradas en los estudios que ejecutan. En este caso particular, el de la construcción de un PMC que considere la participación ciudadana, fue necesario establecer las técnicas de recopilación de información según los objetivos planteados inicialmente. Estos son, a modo general, la identificación de las áreas de potencial cultural y artísticos, así como estrategias ligadas al fomento de los aspectos identificados. Con este antecedente, se planteó una metodología general, pero que se aterrizó para cada instancia específica, tomando en cuenta las particularidades del barrio, sector o grupo humano en cuestión. A continuación, se presentan las herramientas y técnicas utilizadas como metodología en el proceso de construcción de este Plan Municipal de Cultura, donde se detallan cómo fueron planteadas y de qué manera tuvieron que adecuarse a los contextos específicos.

La metodología utilizada se detalla en el cuadro siguiente, y se especifica por partes en los párrafos posteriores.

⁹ El diseño flexible hace referencia a una metodología propuesta por la socióloga argentina Nora Mendizábal, que consiste básicamente en ir definiendo las herramientas y técnicas de trabajo a medida que van surgiendo diversas necesidades en el proceso

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL





Cuestionario

El cuestionario diseñado por el equipo del PMC, consiste en un instrumento mixto que contempla aspectos cualitativos y cuantitativos. A modo general, se separa en dos partes: una Escala de Likert y un apartado de selección múltiple. Transversalmente, todos los aspectos abordados en el cuestionario apuntan a diagnosticar de manera general distintas temáticas de interés y valor para la confección de este PMC. La importancia de la cultura y las artes, el acceso a los productos y bienes culturales, o la percepción que la comunidad tiene sobre la llegada de inmigrantes, fueron algunos de los aspectos medidos con este instrumento.

En el caso de la Escala de Likert, dicha sección del cuestionario consideró una serie de aspectos expuestos en enunciados afirmativos, que debían ser sometidos a la aprobación o rechazo por parte de quién respondiera la encuesta, teniendo una escala con 5 niveles distintos. Estos son *muy de acuerdo, de acuerdo, indiferente, en desacuerdo y muy en desacuerdo*; y el objetivo de este apartado fue el de generar una perspectiva general sobre la percepción que la ciudadanía tiene sobre los temas culturales, además de identificar problemáticas culturales.

Por otro lado, la sección de elección múltiple consistió en una serie de preguntas que apuntaron a distintos ámbitos de la realidad cultural y social, así como del acceso a los productos artístico-culturales que se ofrecen en la comuna. La diferencia con el apartado anterior es que en esta sección las respuestas estaban expresadas a modo de opciones, donde se podían seleccionar una o varias, y dónde también estaba la posibilidad de agregar opciones no consideradas en el documento.

Cabildo Ciudadano

Consistió en una instancia abierta a la comunidad, donde primeramente se presentó públicamente el PMC, detallando sus objetivos, alcances, financiamiento y acciones a realizar. Los participantes pudieron conversar en torno a sus inquietudes, demandas y críticas respecto a la gestión de la cultura en un plano institucional, teniendo la oportunidad de dialogar directamente con las autoridades municipales que también participaron de la actividad, como el Alcalde y el Director de Cultura y Turismo.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Firma manuscrita]

[Sello circular: ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO DE LOS CABALLEROS, SECRETARÍA MUNICIPAL, CULTURA Y TURISMO]

Por lo tanto, como instancia participativa el Cabildo Ciudadano sirvió como un primer paso para el PMC, donde la comunidad tuvo la oportunidad de conocer en qué consiste este plan, además de generar una catarsis sobre su percepción de la realidad artístico cultural de la comuna. Esta primera instancia delimitó el universo abordado que contempló este PMC mediante los aspectos de mayor interés y sensibilidad que establecieron los participantes mediante sus intervenciones.

Metodológicamente hablando, el Cabildo consistió en tres partes. Primeramente, se presentó públicamente el PMC a modo de exposición por parte del equipo encargado. Segundo, se les aplicó una encuesta a los participantes con el fin de generar discusión en torno a los diversos temas planteados en el documento. En tercer lugar, y como principal apartado de la actividad, se discutió en base a las experiencias y visiones que los participantes aportaron, lo que significó la demarcación de las líneas de trabajo para los meses siguientes.

Grupos Focales

Como bien lo explica su nombre, esta metodología consiste básicamente en el trabajo con un grupo focalizado y representativo de una comunidad más grande, en torno a un tema específico que se busca discutir siguiendo un lineamiento previamente planteado. Se entiende, por lo tanto, que los participantes de este tipo de herramienta participativa funcionan como canalizadores y transmisores de información que representa a un mayor número de personas, considerando sus roles como dirigentes o representantes de sus respectivas organizaciones. Dentro de las acciones que contempló la confección de este PMC, se consideró el Focus Group (grupo focal en inglés) como una manera efectiva generar nexos con las diversas Juntas Vecinales que participaron.

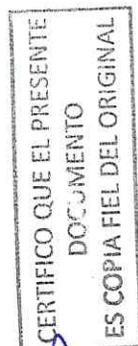
Los Grupos Focales fueron la manera en que se involucró a la comunidad local mediante las Juntas Vecinales, entendidas como las organizaciones sociales básicas a nivel territorial. Por esto la importancia de incluirlas dentro de las acciones de recopilación de información. La participación de los dirigentes vecinales fue esencial para conocer de primera fuente las particularidades de cada barrio, así como las similitudes y tópicos comunes entre los distintos sectores de la ciudad. Es decir, el Focus Group como metodología aportó en la construcción de un diagnóstico general de la realidad cultural de la comuna, considerando los aspectos distintivos y particulares de los sectores y barrios de Iquique.

Además, a modo de delimitar la conversación y el campo temático a discutir, se utilizó la encuesta como paso inicial de los Grupos Focales. Esto principalmente porque este instrumento plasma tajantemente los contenidos de relevancia para el PMC, además de fomentar la intervención de los participantes. Es a partir de la lectura conjunta de la encuesta en que se surgieron los distintos temas conversados en cada instancia particular, poniendo acento en los intereses específicos de los participantes.

También se utilizó la metodología del Árbol de Problemas¹⁰, con el objetivo de que los asistentes pudiesen visualizar lo que ellos mismos identificaron como temas de interés durante la discusión.

Finalmente, es importante añadir que para este tipo de instancias participativas se contó con un equipo de grabación de audio, con el fin de generar un registro para su posterior escucha y

¹⁰ Esta herramienta consiste en definir las problemáticas que afectan a un grupo particular, identificando a la vez sus causas y posibles soluciones. Al ser algo tangible expresado en un papelógrafo, fomenta el entendimiento de los problemas y ayuda a vislumbrar maneras en cómo abordarlos.



A large, stylized handwritten signature in blue ink, written over the stamp and extending downwards.



análisis. Los audios grabados en los Focus Group fueron la base para sistematizar lo conversado con los dirigentes y participantes, pues recopilan citas textuales que sustentan la información plasmada en este informe. Hay que destacar que, si bien la encuesta aporta datos duros sobre un grupo, sus frases textuales aportan el contexto y el contenido de aquellos datos.

Foros Ciudadanos

Se realizaron 4 foros ciudadanos, cada uno respondiendo a un eje específico del PMC (Patrimonio, Arte y Creación, Identidad e Interculturalidad, Cultura Comunitaria). El objetivo de estos foros fue trabajar de manera detallada cada temática específica, en un contexto de diálogo con los actores sociales pertinentes y relevantes para cada instancia particular. Por lo mismo, la convocatoria para cada foro fue selectiva y apuntó a contar con la participación de personas activas en sus respectivas áreas de la gestión cultural. Bajo esta línea, se convocó a organizaciones sociales, culturales y comunitarias que respondieran al universo temático abordado en cada Foro Ciudadano.

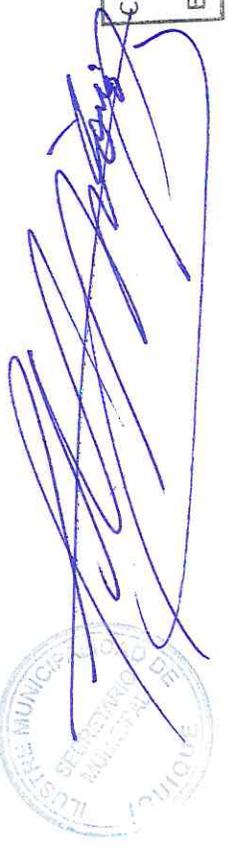
La metodología de los foros consistió en hacer una breve introducción temática, donde el equipo PMC propuso temas de relevancia que fueron discutidos posteriormente por los asistentes. La idea fue generar un espacio de discusión en torno a la temática específica, teniendo como centro las experiencias y visiones expresadas mediante las intervenciones de los participantes de los foros.

Los temas tratados en cada foro, así como las propuestas que emanaron de los asistentes, quedaron plasmadas en actas, que son documentos oficiales y una base sustantiva para las propuestas finales que se exponen más adelante en este informe. Hay que destacar que estos documentos, las actas, fueron consensuadas colectivamente al finalizar cada Foro Ciudadano, por lo que expresan fielmente lo recopilado en los 4 Foros Ciudadanos realizados en el marco de este Plan Municipal de Cultura.

Reuniones y actividades complementarias

A modo de complementar los herramientas y técnicas mencionadas anteriormente, se buscó considerar grupos específicos que se desarrollan en áreas particulares, como una manera de integrar aspectos que son llamativos y distintivos. En este sentido, se desarrollaron reuniones con grupos particulares como organizaciones estudiantiles y de pampinos, como también se hicieron reuniones específicas con dirigentes vecinales de las Juntas de Vecinos Caupolicán y Villa Vista Hermosa. Estas instancias permitieron generar espacios de dialogo más concretos respecto a temáticas específicas de cada grupo, y que nutrieron la base temática del PMC.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



PARTE II: ANÁLISIS

DIAGNÓSTICO

Con lo planteado hasta aquí, vemos que la cultura es un campo complejo y que puede tener múltiples formas de expresarse. Gracias a la metodología detallada previamente, se pudo generar un diagnóstico general de la realidad cultural de la comuna de Iquique, definiendo además los puntos críticos o de especial interés para los objetivos de este Plan Municipal de Cultura. Satisfactoriamente, las instancias participativas sirvieron para aportar las perspectivas directas de la comunidad mediante el diálogo, sumando propuestas concretas e inquietudes que surgen en lo cotidiano, y que muchas veces no han tenido los espacios necesarios para ser expuestas o discutidas. Los Focus Group, por un lado, fueron una instancia horizontal que permitió contextualizar las características propias de distintos sectores o barrios de la ciudad. Por su parte, los Foros Ciudadanos, como instancia temática y específica, permitieron discutir en profundidad los 4 ejes fundamentales que rigen este PMC. Estas instancias conjuntamente, y sumando las reuniones con dirigentes y organizaciones sociales, constituyen el universo temático que abarca este informe.

Las problemáticas culturales de la comuna abarcan diversos ámbitos y se expresan de distintas formas, dependiendo del impacto que signifiquen. Sin embargo, mediante el análisis de los resultados de las instancias participativas se pudo llegar a una triangulación que resume las problemáticas culturales que afectan a la comuna en su conjunto, y que son determinantes para el desarrollo social comunal. En este sentido, resaltan tres conceptos identificados como problemáticas centrales: centralismo, segregación y estratificación. Conjuntamente, los tres conceptos constituyen el triángulo de la problemática cultural local, y se exponen gráficamente a continuación:



CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Firma manuscrita]

[Sello circular del Ayuntamiento de Iquique]

Esta triangulación de la problemática cultural local engloba todos los desafíos que existen a nivel comunal en la misión de desarrollar la cultura y las artes en un plano local. Las diversas problemáticas existentes en la comuna en el ámbito social y cultural se explican mediante estos tres conceptos, y dan cuenta de la transversalidad del problema, por lo que es necesario un enfoque holístico para una correcta intervención y transformación de la realidad cultural de la comuna.

El reconocimiento de este diagnóstico, y la adopción de estrategias en pos de subsanarlo, es el primer paso para abarcar de manera eficiente las problemáticas culturales. La gestión cultural debe ir acompañada de un enfoque claro y que determine objetivos a corto, mediano y largo plazo, considerando las múltiples aristas que se interrelacionan para establecer la realidad cultural local. El rol de las instituciones, por lo tanto, es considerar esta triangulación y plantearse las problemáticas como desafíos, proponiéndose metas claras frente a las diversas situaciones que se expresan como aspectos problemáticos de la cultura local. A continuación, se detallan por ejes los aspectos que resaltan como problemáticas de la realidad cultural de la comuna de Iquique.

PROBLEMATICAS

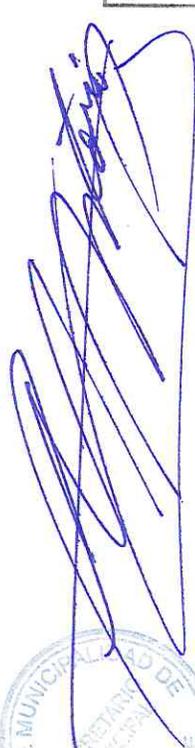
Eje Identidad e Interculturalidad

La presencia migrante en Iquique es masiva y variada, y se ha acrecentado en los últimos años. Esto es una realidad a nivel país, pero el Norte Grande ha sido un polo de inmigración proporcionalmente más potente que el resto de Chile. Ya no sólo existen rutas de migración con los países vecinos, sino que se han establecido nuevos flujos migrantes con países más lejanos. Iquique, como capital regional y principal núcleo urbano de la región, recibe a la mayor cantidad de migrantes que llegan a Tarapacá, y es indudable que esta realidad significa un impacto cultural para la sociedad iquiqueña.

En la actualidad, la presencia migrante en la comuna de Iquique se sitúa principalmente en la zona urbana, y se concentra mayormente en el sector centro-norte de la ciudad. Dicho sector ha estado históricamente ligado a los migrantes por diversos motivos y factores, pero no fue hasta hace unos años en que se masificó la presencia de migrantes de más allá de nuestras fronteras. Esta situación, que se acentuó en los últimos años, ha desembocado en un choque cultural para los barrios que han recibido a un número importante de inmigrantes. Este choque o impacto cultural se evidencia en diversos aspectos de la cotidianeidad barrial, y que se expresan significativamente en la mala convivencia entre pobladores e inmigrantes. Esta situación se expresa en los siguientes extractos:

Según el trabajo en terreno y el posterior análisis, se puede establecer que no existe una vinculación entre vecinos chilenos y vecinos inmigrantes, puesto que a estos segundos se les considera de una categoría diferente. Los prejuicios son el principal factor en esta situación, debido a que el discurso de discriminación hacia la población migrante se basa más en la reproducción de ideas xenófobas, que en la convivencia y la interrelación directa entre vecinos. En palabras simples, la comunidad iquiqueña tiende a separarse de la población migrante, distinguiéndola como un grupo aparte y culturalmente diferente, principalmente basados en ideas preconcebidas, sin tener una relación real con estos grupos discriminados.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Independientemente de la opinión que cada persona particular tenga respecto a la inmigración, es una realidad social que nuevas nacionalidades se han integrado a la comunidad Iquiqueña, cumpliendo diversas labores en la actividad local. Y ante el actual escenario de segregación, como sociedad debemos plantearnos la tarea de subsanar estos conflictos, enfocándonos en un futuro que se destaque por la convivencia y la integración en un plano local. La población inmigrante asentada en Iquique también está aportando en el desarrollo de la comuna, aun siendo desde espacios socialmente invisibilizados.

Eje Patrimonio

La riqueza patrimonial de la comuna es indudable, puesto que abarca una amplia gama de bienes materiales e inmateriales. Sus expresiones son múltiples, y los valores que engloban abarcan desde aspectos históricos hasta manifestaciones vivas y aún en formación. Por esto, es necesaria una gestión patrimonial con proyección y con enfoques definidos, que permita orientar las políticas institucionales, y particularmente municipales, hacia el resguardo y la puesta en valor del patrimonio local.

En la comuna se presentan diversas iniciativas de gestión patrimonial, tanto desde instituciones gubernamentales y educativas, como de organizaciones comunitarias o territoriales. Desde distintivos frentes, con objetivos y estrategias particulares, la gestión patrimonial ha tenido un importante auge en los últimos años. Desde la Universidad Arturo Prat y la Universidad de Tarapacá, por ejemplo, han surgido líneas de investigación en torno a la temática patrimonial, fomentando la creación de centros e institutos de investigación. Por otro lado, en barrios tradicionales de la ciudad se han desarrollado proyectos colectivos que han abordado distintos temas de interés local a nivel barrial. La gestión del patrimonio en la comuna es transversal e intersectorial, puesto que el interés en el resguardo del patrimonio abarca muchas capas y toma muchas facetas. Sin embargo, no existe una vinculación entre las distintas iniciativas de gestión patrimonial, lo que imposibilita un dialogo entre los actores involucrado y dificulta la creación de un proyecto colectivo en torno a la puesta en valor del patrimonio.

Desde la municipalidad, se desarrollan constantemente actividades y acciones que aportan al reconocimiento y el respeto hacia el patrimonio local. Sin embargo, en un plano institucional, no existen lineamientos definidos dentro de la orgánica municipal, en torno a la gestión del patrimonio. La ausencia de un enfoque y una estrategia para el resguardo y la puesta en valor del patrimonio hace que no exista coherencia entre las iniciativas que surgen desde la municipalidad. Sin desmerecer su impacto y valor, el quehacer municipal en torno al patrimonio carece de una mirada amplia que integre todas sus iniciativas dentro de un plan general de gestión patrimonial.

Eje Arte y Creación

Iquique cuenta con gran variedad de lugares y espacios artísticos, desde los más tradicionales hasta propuestas más contemporáneas. El Teatro Municipal, la Sala Veteranos del 79 y el Palacio Astoreca, por ejemplo, reflejan aquellos espacios históricos dónde se ha desarrollado el arte, y que han servido a la comunidad en el desarrollo de las artes. Por otro lado, la Casa de la Cultura-Baquedarte, la Sala de Arte Collahuasi, y en los últimos años el remodelado Salón Tarapacá y Teatro Akana, son lugares más nuevos, y que en su mayoría son espacios de creación, formación y exposición artística. No obstante, parte importante de los artistas locales perciben que faltan espacios culturales en la comuna para producir y exponer sus obras.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



La amplitud de técnicas artísticas hace que sea difícil satisfacer las necesidades logísticas de todos los artistas. Sin embargo, es cierto que en la actualidad los espacios culturales, tanto públicos como privados, no se encuentran equipados de manera óptima. En general, la gestión de los mismos artistas es el principal factor de desarrollo de sus respectivos campos, donde los recursos económicos son fundamentales. Para muchos tipos de arte, es indispensable contar con lugares de ensayo. El teatro, la música y la danza, por ejemplo, tienen necesidades técnicas indispensables para su práctica y ensayo; además de que requieren de condiciones materiales y logísticas para su presentación o exposición. Ante esto, los espacios culturales que hay en Iquique no son suficientes para mejorar el desarrollo de las artes, pues en muchos casos sólo son centros expositivos, y en otros no tienen el financiamiento necesario.

Otra problemática detectada bajo el eje Arte y Creación, está en la poca vinculación que existe entre los espacios culturales y la comunidad, que se refleja en el poco acceso a dichos espacios. Esto trunca el desarrollo de los artistas emergentes, quienes no hacen uso de los espacios culturales, principalmente por desconocimiento. La labor de estos espacios, como centros de donde emerge el arte, es la de mantener activo su carácter social, por lo que deben incentivar la creación de artistas y de audiencias. Debe repensarse la labor que los espacios culturales cumplen en la ciudad, y qué le están entregando a la comunidad.

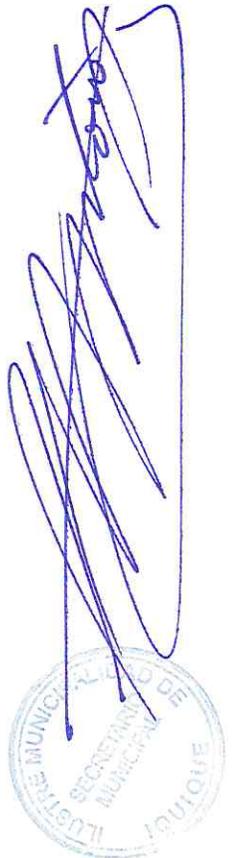
Para que el arte siga desarrollándose, y se potencie aún más, es necesario asegurar condiciones básicas para la innovación artística. La vinculación de los espacios culturales con la comunidad local debe basarse en mantener un lazo que nutra a ambas partes, situación que no se da actualmente en la comuna. Este paso es indispensable para avanzar hacia la integración de diversos sectores en el desarrollo del arte, que debe orientarse a fomentar el surgimiento de artistas y a la formación de audiencias.

Eje Cultura Comunitaria

Las problemáticas identificadas en este eje se refieren a los aspectos negativos que resaltan en el marco de la convivencia de la comunidad comunal, y que tienen un impacto en el desarrollo de iniciativas culturales comunitarias. En este sentido, las problemáticas son transversales y diversas, puesto que son muchos los factores que pueden influir en la obstaculización de la integración y la convivencia al interior de los barrios. En los territorios barriales, las Juntas de Vecinos cumplen un rol importante, puesto que son el ente representativo y aglutinador de la comunidad, y es mediante ellas que se gestionan beneficios de impacto local. Sin embargo, la participación de la población de los diversos barrios en sus respectivas Juntas Vecinales es baja, por lo que no hay mayor articulación respecto al quehacer comunitario de manera colectiva. La poca actividad de la población en sus Juntas Vecinales constituye un problema a nivel comunitario por diversos motivos, pero en el plano social y cultural particularmente, impacta en que no hay fluidez del diálogo en torno a las visiones y motivaciones de los vecinos y vecinas.

Por otro lado, resalta como una situación que merece especial atención el uso que se le da a las sedes y canchas de barrio, espacios que son administrados por las Juntas Vecinales. Según lo recogido en los Focus Group, es una realidad común el que las sedes y canchas sean arrendadas para fines particulares, lo que se aleja del sentido original de estos espacios comunitarios. Algunos dirigentes expresaron de manera muy honesta que esta es la única forma de mantener y mejorar

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



sus sedes y canchas, puesto que son muy pocos los vecinos y vecinas que colaboran de manera activa en sus Juntas Vecinales. Sin duda es comprensible en algunos casos que se le de este uso a las sedes y canchas, pero en otros es simplemente una situación que atenta contra los intereses colectivos.

El problema de raíz, por lo tanto, es que las Juntas Vecinales no están cumpliendo su rol social, lo que en gran parte se explica por la baja participación en sus respectivos territorios. Esto genera que no haya vinculación expresada en la institución local, dificultando que surjan iniciativas que impulsen el desarrollo cultural en los barrios. Por esto, la gestión cultural comunitaria debe afirmar previamente una fuerte base social, que la respalde y la dote de contenidos que respondan a la realidad local de cada barrio y sector de la comuna. Sólo así, con una vinculación territorial potente, será posible el desarrollo masivo de iniciativas culturales de impacto local.

POTENCIALES

Eje Identidad e Interculturalidad

La historia de la comuna, con sus procesos e hitos, ha fomentado un fuerte sentido de arraigo a la ciudad. La comunidad local tiene un sentido de pertenencia a Iquique que se refleja principalmente en un discurso de valoración de la identidad local, y que constituye un compromiso territorial en potencia. La identidad local contribuye a establecer un lazo entre la ciudadanía y las acciones que tienen lugar en la comuna, y es en esa relación donde existe un gran potencial para desarrollar iniciativas que apunten a fomentar la convivencia y la vinculación entre los diversos grupos que conforman la sociedad iquiqueña.

La comuna se caracteriza por su diversidad cultural, que se palpa en los espacios públicos donde conviven cotidianamente distintas nacionalidades y etnias. Cada día hay más tintes en la cultura de Iquique, y esto debe ser reconocido y aprovechado como un amplio universo cultural que evoluciona constantemente. El aporte de los distintos grupos que habitan en la comuna debe visibilizarse, y así afianzar un constante diálogo social que aporte en el avance hacia una ciudad intercultural.

La diversidad cultural, por lo tanto, es el gran potencial que Iquique tiene para fomentar una identidad que integre y no segregue. Por lo mismo, deben aprovecharse las instancias que permitan la participación ciudadana, y abrir estos espacios a los grupos comúnmente discriminados, como es el caso de los migrantes. La discriminación y la xenofobia sólo contribuyen a la mala convivencia y a la segregación, por lo que la intervención social debe apuntar a revertir esta situación, sentando bases para una identidad fuertemente definida, pero que reconozca la multiplicidad de aristas que la componen. La identidad debe ser un relato que diga quienes somos, incluyendo a todos y todas, y no un relato romántico que oculte la diversidad cultural que existe en la ciudad.

Eje Patrimonio

La gran variedad de patrimonios culturales que existen en la comuna son un plus que el municipio debe saber aprovechar, pero siempre con la misión complementaria de velar por su mantención y puesta en valor. La gestión de los bienes patrimoniales debe considerar una visión amplia e integradora, que busque consolidar y proteger los bienes de valor patrimonial y que son esenciales para la identidad local. Es decir, la labor del municipio en cuanto al patrimonio cultural de la

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



comuna debe ser la de orientar sus políticas públicas hacia una gestión intersectorial del patrimonio, donde participen las instituciones como entes operativos, en conjunto a la comunidad que le da valor a dicho bien.

Considerando, además, que Iquique poco a poco se ha ido posicionando como un foco turístico, es importante considerar el patrimonio local como una manera de potenciar un turismo sustentable y amigable con el entorno natural y social. El vasto patrimonio cultural presente en la comuna, puede llegar a ser el principal atractivo para los visitantes, ya no siendo atraídos sólo por la playa y la Zona Franca. Iquique, como hito cero de la región de Tarapacá, es además el punto de partida para un sinnúmero de circuitos patrimoniales ubicados en la provincia del Tamarugal, facilitado por una buena conectividad intercomunal.

Por otra parte, la municipalidad debe adoptar una perspectiva que considere el patrimonio cultural como un englobador de la cultura y la identidad comunal, y que por lo mismo tiene un potencial integrador y vinculador. El reconocimiento de los patrimonios locales por parte del municipio debe ser un antecedente básico para cualquier iniciativa que busque desarrollarse en el campo cultural, considerando los impactos y efectos que puedan tener en la comunidad. De esta manera, subyace la necesidad de fomentar la participación constante de la ciudadanía, para nutrir de contenidos las acciones que la municipalidad desarrolle en pos del resguardo y puesta en valor del patrimonio comunal. Mantener un diálogo sostenido con las instituciones y las organizaciones sociales que desarrollen gestión patrimonial, debe ser un pilar fundamental para el municipio.

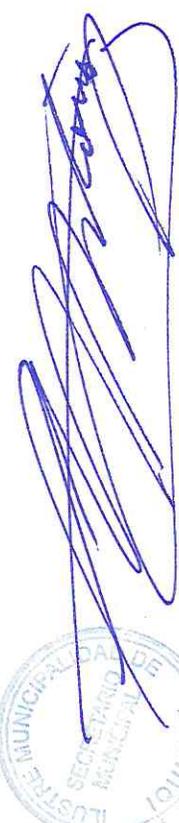
Eje Arte y Creación

Iquique cuenta con una variada y multigeneracional oferta artística, cuyos exponentes son también diversos en sus características, tanto en las estéticas que proponen como en sus distinciones sociales (edad, género, forma de financiamiento, etc.). Es así como en la ciudad existen artistas individuales y agrupaciones artísticas que crean en las disciplinas de teatro, artes visuales, música, audiovisual, literatura, artesanía, circo, danza y un sinnúmero de manifestaciones que constituyen el universo artístico de la comuna.

Respecto a los contenidos que engloba la escena artística en la comuna, la riqueza de los estilos e imaginarios plasmados y propuestos por los artistas locales se deben a su diversidad. Los motivos del pasado salitrero, la cultura altiplánica y andina, la devoción religiosa y pagana, el paisaje natural, el paisaje urbano y la arquitectura típica iquiqueña constituyen gran parte de los contenidos de la propuesta artística. Esto, mezclado con motivos universales y expresado en una variedad de estilos y estéticas, hacen que la expresión artística de la comuna sea diversa y variopinta.

Una parte importante de los artistas iquiqueños tienen una trayectoria artística en la ciudad de más de varias décadas, durante las cuales han creado, producido y presentado sus obras tanto en la ciudad, como en el resto del país y en el extranjero. Las nuevas generaciones, en muchas de estas disciplinas han sido formadas por artistas iquiqueños, así como también han recibido formación profesional universitaria o especializaciones fuera de la ciudad. En sumatoria, se puede decir que la comuna cuenta con una amplia gama de artistas que desarrollan diversas manifestaciones del arte., y que conjuntamente comprenden el gran potencial que la comuna tiene en cuanto al desarrollo del arte. Por lo tanto, es importante considerar a los artistas y

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL




gestores locales como portadores de una vasta experiencia que puede ser aprovechada para abrirla a la comunidad mediante exposiciones, talleres u obras, y que finamente puede aportar a la creación de audiencias y al fomento del consumo artístico.

Eje Cultura Comunitaria

Algunos barrios de la ciudad, debido principalmente a sus historias locales, cuentan con una potente identidad y sentido de pertenencia. Esto propicia la organización en base a intereses colectivos, lo que permite la gestión comunitaria de iniciativas locales. Destaca, por ejemplo, el barrio El Morro, donde se han desarrollado una serie de acciones en pos del resguardo del patrimonio barrial, lo que se afirma en una fuerte organización vecinal y territorial. La población Caupolicán, por su parte, también resalta como un barrio distintivo en cuanto a iniciativas comunitarias, pues se caracteriza por ser un barrio activo en iniciativas que fomentan la integración de la comunidad local.

Si bien resaltan estos dos ejemplos de barrios activos en actividades culturales comunitarias, se debe relevar la gran motivación de la comunidad comunal en general entorno al desarrollo de proyectos e iniciativas barriales. La población comunal expresa ampliamente su interés en participar de organizaciones territoriales, sin embargo, esto se contrapone a la realidad de que no existen espacios locales y comunitarios para desenvolverse en temáticas culturales.

Por lo tanto, el potencial que existe en la comuna respecto del desarrollo de iniciativas culturales comunitarias radica en que existen agrupaciones territoriales que desarrollan gestiones en torno a esta temática, de las cuales pueden aprender tanto las instituciones como la población en general. En una comuna como Iquique, rica en patrimonio, historia e identidad, el potencial para desarrollar iniciativas comunitarias es basto. Sin embargo, es necesario el empoderamiento de las comunidades locales respecto de sus barrios.

De esta manera, existe un gran potencial para desarrollar iniciativas culturales comunitarias en base a las particularidades culturales de los barrios de la comuna. Las ideas y proyectos que surjan desde la comunidad a modo de gestión colectiva deben poner acento en aquellos aspectos que generen identificación colectiva, como un modo de fomentar la vinculación y la integración local mediante el trabajo mancomunado. Y en una comuna con una gran riqueza patrimonial, la base temática está dada al igual que la motivación de las personas, por lo que sólo se hace necesario impulsar iniciativas que emanen desde los intereses colectivos barriales.

PARTE III: ACCIÓN

La sistematización de la información permite, en el campo de la cultura, dar cierto orden a la abstracción de las manifestaciones sociales. Hacer divisiones conceptuales y establecer dimensiones de trabajo, facilita el encontrar respuestas a las evidentes interrogantes que surgen en torno a las problemáticas y los potenciales de la cultura. Y es a partir de la información sistematizada y analizada, desde donde se pueden evaluar alternativas que orienten las acciones que busquen transformar la realidad cultural, poniendo énfasis obviamente en los puntos críticos identificados mediante las distintas metodologías. Además, considerando que existen problemáticas de distinto orden, se deben crear estrategias que impacten distintos frentes, como una forma de generar una transformación a nivel estructural.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Por lo tanto, como cierre de este documento se presentan a continuación las propuestas que constituyen en sí el Plan Municipal de Cultura de la comuna de Iquique. Tomando los 4 ejes temáticos como la columna vertebral del PMC, las propuestas se enmarcan en un plan general de transformación de la manera de entender la cultura a nivel municipal. Por lo tanto, es misión del municipio como primer gran paso, asumir los desafíos que plantea el campo cultural, y tomar un nuevo enfoque en torno a las transformaciones necesarias para avanzar hacia una comunidad más integrada, con fuertes vínculos entre los grupos sociales, y con una actividad cultural menos centralizada.

Este nuevo enfoque debe materializarse mediante estrategias que organicen y le den cuerpo a la gestión cultural municipal. Por esto se plantean primeramente Propuestas Programáticas, que consisten en proyectos globales de la municipalidad, que deben considerar a los órganos municipales de manera transversal. Mediante las Propuestas Programáticas, se busca establecer una gestión multisectorial en torno a los temas culturales, y que tomen forma en Planes que se coordinen desde un organismo central, pero que se desarrollen con el trabajo conjunto de diversas áreas de la municipalidad.

En segunda instancia, se presentan las Propuestas Sectorizadas, que son ideas concretas y respecto a temas más particulares, y que cobran sentido en cuanto a que forman parte de las propuestas globales mencionadas anteriormente. Esta segunda parte especifica acciones que pueden ser desarrolladas por el municipio con las herramientas que cuenta actualmente, y que en conjunto responden a las estrategias generales señaladas anteriormente. Estas propuestas son el resultado directo de la lectura de las problemáticas y potenciales de la cultura local, por lo que consideran aspectos de la realidad para proponer acciones.

PROPUESTAS PROGRAMÁTICAS

Plan de Integración Cultural

✓I&I ✓P ✓A&C

Se propone construir un plan educacional que tenga por objetivo posicionar la temática cultural dentro de las aulas, como una manera de intervenir a las generaciones aún en formación. Este plan debe materializarse en distintas maneras de intervención cultural en centros educativos, y especialmente en los liceos municipalizados, entendidos como el espacio donde el municipio puede tener una incidencia más directa mediante la CORMUDESÍ.

Una propuesta concreta es la de generar talleres enfocados a la integración y al fomento de la buena convivencia, como forma de subsanar la segregación de grupos discriminados. Temas que resaltan aquí, por ejemplo, son la discriminación hacia los migrantes, hacia las mujeres y hacia la diversidad sexual. Es en los espacios educativos donde los niños y jóvenes se desenvuelven, y es justamente por esto que comprenden un universo potencial para la intervención social y la transformación cultural.

Por otra parte, se propone generar una estrategia de vinculación con agentes externos, que permita instaurar en las instituciones educativas instancias de diálogo con expertos y especialistas en temas culturales y artísticos. Los colegios deben ser un espacio de formación integral para los niños y jóvenes, por lo que esta propuesta apunta a ampliar el universo temático que abordan las instituciones educativas. Esto puede materializarse, por ejemplo, en charlas, foros, conversatorios

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



o talleres impartidos por personajes de renombre y con una importante trayectoria en sus temas específicos. Finalmente, esta propuesta apunta a que las generaciones más jóvenes de la comuna tengan la oportunidad de aprender de su propia cultura a partir de metodologías más atractivas.

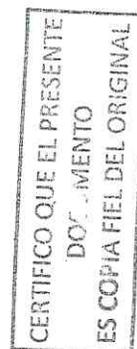
Todo esto debe converger en un plan que considere objetivos y mecanismos claros que se orienten hacia la instauración de las diversas temáticas culturales en los espacios educativos, con el objetivo final de intervenir las problemáticas culturales desde los espacios mismos de formación. Por lo tanto, el rol que debe asumir la municipalidad es el de generar una estrategia programática que apunte a impactar en la formación de niños y jóvenes en torno a los temas culturales, considerando tanto el fortalecimiento del patrimonio y la identidad, así como la urgente tarea de fomentar la integración social.

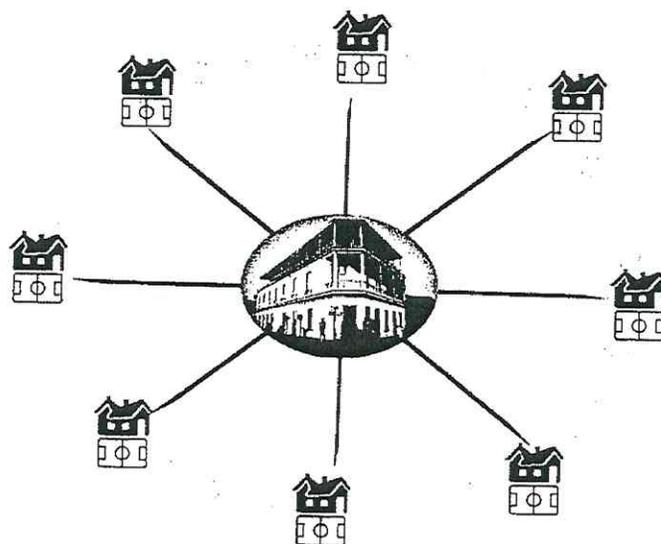
Plan de Estructuración de una Red Cultural Comunitaria

Se propone planificar una estrategia que permita unificar la actividad cultural a nivel comunitario, donde el municipio sea el encargado de generar una red que involucre a las organizaciones culturales de base. Para esto, se propone caracterizar a la Casa de la Cultura como una institución vinculadora, que mantenga un lazo activo con las organizaciones sociales como Juntas Vecinales o agrupaciones culturales. Por lo tanto, la Casa de la Cultura, como institución más que como espacios, debe ser el ente mediante el cual la municipalidad establezca redes de apoyo y reciprocidad con espacios culturales barriales.

En este sentido, el plan que aquí se propone consiste en construir una estructura que posicione a la Casa de la Cultura en el centro de una red de vinculación y asociatividad con los espacios culturales en potencia (Sedes y Canchas de barrio). Ante esta misión, la municipalidad debe aportar desde sus diversos órganos con la finalidad de establecer efectivamente un sistema que permita la vinculación con las organizaciones culturales y barriales.

La configuración de esta red hará posible establecer una estructura de diálogo que permita orientar la gestión cultural en un nivel comunitario, donde la Casa de la Cultura sea la institución centralizada donde converjan las diversas iniciativas, ideas y proyectos culturales comunitarios. Consecuentemente, esta propuesta también apunta a descentralizar la actividad cultural mediante el potenciamiento de los espacios comunitarios barriales, como son las sedes de Juntas Vecinales y las canchas de barrio. En este sentido, es esencial la asociatividad de la institución municipal con las organizaciones culturales y sociales, pues es la base para consagrar una red de apoyo mutuo como manera de fomentar la cultura y las artes en los espacios más próximos para la ciudadanía.





Además, esta propuesta apunta a generar una red también entre los mismos espacios comunitarios, como una manera de mantener cierta conexión entre éstos, para ampliar la oferta artístico cultural existente en la comuna. El objetivo ideal de esta propuesta es el de consagrar una compleja red de espacios culturales comunitarios, que permita el desarrollo cultural en diversos espacios, y ampliando sus temáticas y acciones a iniciativas surgidas desde la ciudadanía. Finalmente, cabe destacar que esta propuesta también está apostando a revertir la segregación que existe en la comuna, muchas veces reflejada en la poca relación que hay entre barrios y entre habitantes.

En síntesis, este plan busca generar una estructura de interrelación entre la Casa de la Cultura y los centros culturales barriales, tanto los ya existentes como los potenciales. El objetivo final es establecer una red de apoyo y cooperación que permita el desarrollo multisectorial de las iniciativas culturales, y que a largo plazo impacte en la comunidad fomentando la convivencia, el respeto y el consumo cultural local.

Plan de Gestión Patrimonial

La municipalidad debe asumir un rol protagónico en la gestión del patrimonio cultural, entendiendo su valor para la comunidad local. Con los antecedentes que se han expuesto en este informe, es evidente que el patrimonio esconde valores simbólicos que no son reconocibles a simple vista, sino que se necesita escarbar un poco para identificar el verdadero valor de nuestros patrimonios. Es por esto por lo que la gestión patrimonial debe darse con suma cautela, respetando los marcos simbólicos y culturales que determinan su valor, para poder abarcar de manera correcta este campo.

El municipio, como gobierno local, debe establecer un relato y un discurso en torno al patrimonio cultural, que se materialice en la estructuración de un plan que apunte a fomentar la convergencia de los distintos actores sociales que desarrollan gestión patrimonial. El objetivo de este plan es el de orientar el quehacer patrimonial hacia acciones que consagren el resguardo y la puesta en valor del patrimonio cultural de manera general, unificando una visión amplia en torno al valor de los

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Firma manuscrita en azul]

SECRETARÍA MUNICIPAL DE CULTURA
MUNICIPALIDAD DE LOS RÍOS

bienes patrimoniales de la comuna, tanto materiales como inmateriales, y que considere las acciones que realizan de manera independiente o colectiva las organizaciones e instituciones que existen en la comuna.

De esta forma, la municipalidad debe contemplar la necesidad de crear espacios de diálogo que incluyan a la diversidad de gestores y trabajadores relacionados al tema patrimonial, como una manera de hacer horizontal la discusión en torno a esta temática. Mediante el diálogo, la municipalidad debe proponerse el objetivo de estar al tanto de la actividad que se desarrolla en la ciudad respecto al patrimonio cultural, como una manera de nutrir sus propios contenidos y también como una base para orientar sus políticas públicas sobre patrimonio y gestión patrimonial.

Concretamente, se propone que el municipio debe considerarse como actores sociales relevantes en el tema patrimonial, a las instituciones educativas que cuentan con centros de investigación especializados en este tema, como es el caso de la Universidad Arturo Prat y la Universidad de Tarapacá. También se deben considerar como actores válidos a las organizaciones sociales que tienen una trayectoria en la gestión patrimonial, como los vecinos y vecinas del barrio El Morro, por ejemplo. Y obviamente, siempre debe considerarse a la ciudadanía en general, por lo que también se hace necesario generar espacios e instancias participativas donde la comunidad pueda aportar.

Como objetivo estratégico de este PMC, se propone establecer lineamientos claros respecto al cuidado y promoción del patrimonio local, que sienten las bases para definir acciones concretas sobre la gestión patrimonial. El plan que aquí se propone debe ir acompañado de establecer relaciones con las instituciones y organizaciones que tengan relación a esta temática, como una manera de descentralizar las iniciativas de carácter patrimonial. Finalmente, cabe destacar que asumir este plan es un desafío para la municipalidad, pues involucra modificar su estructura actual, mediante la integración o creación de un órgano especializado en patrimonio¹¹, y que asuma la tarea específica de desarrollar acciones que apunten al fortalecimiento de la gestión patrimonial local.

PROPUESTAS SECTORIZADAS

Como una manera de hacer más fácil el reconocimiento de qué eje temático involucra cada propuesta, se indica bajo cada título con los símbolos señalados a continuación:

✓ I&I = Identidad e Interculturalidad

✓ P = Patrimonio

✓ A&C = Arte y Creación

✓ C.C = Cultura Comunitaria

Eventos

✓ I&I ✓ A&C

¹¹ Más adelante, en la sección de Propuestas Sectorizadas se habla detalladamente de la reestructuración que debe asumir la municipalidad para la efectiva aplicación de estas propuestas.

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

En la comuna se desarrollan actividades y eventos que, por su trayectoria, ya forman parte la tradición local. El Festival de Tunas y Estudiantinas o el Tambo Andino, sólo por nombrar un par de ejemplos, son eventos reconocidos por la ciudadanía, y que para muchos significan fechas relevantes de la actividad cultural local. El Festival de la Voz Elena Cafarena, por su parte, también es valorado por la comunidad iquiqueña, especialmente por ser un evento que rompe con la cotidianidad en los barrios. A esto se le deben sumar una gran variedad de actividades deportivas, en pequeña y en gran escala, que también se desarrollan en Iquique a lo largo del año.

La municipalidad cumple un rol fundamental en el desarrollo de actividades y eventos, pues patrocina y auspicia diversas iniciativas que se dan tanto de manera interna, netamente con gestión municipal, así como también externas, donde la municipalidad ayuda con financiamiento o apoyo logístico.

Sin embargo, es una realidad que la actividad cultural está centralizada, y se desarrolla básicamente en el casco histórico de la ciudad y en el litoral. La percepción de los barrios más alejados del centro, especialmente aquellos del extremo sur de la ciudad, es que no hay instancias para participar de actividades o eventos culturales. Por esto, también se debe considerar la necesidad de ampliar el campo de acción de los eventos y actividades culturales. Se propone, por lo tanto, desarrollar actividades artísticas y culturales en todo el territorio urbano, poniendo especial atención en los barrios del sector sur de la ciudad por su lejanía con la actividad cultural tradicional.

Finalmente, en cuanto a lo que considera la parte de eventos, se sugiere seguir fomentado la participación de artistas locales en las diversas instancias que considera el municipio. Tanto en actividades masivas como eventos públicos, así como en espacios más pequeños o de actividades sectorizadas.

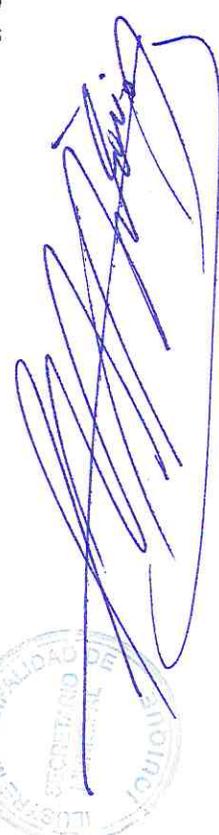
Estructura Municipal

✓P ✓CC

Sin duda, el desarrollo y el fomento de las artes y la cultura no es tarea exclusiva del municipio, así como tampoco depende del gobierno local que se revierta la situación actual. Sin embargo, sí puede ser la municipalidad un frente desde donde atacar las diversas problemáticas culturales que se han expuesto a modo de antecedentes, pero para esto se hace necesario reestructurar la orgánica municipal pertinente al área cultural.

Por una parte, dentro de la actual estructura municipal, debe hacerse una distinción entre las dos áreas que contempla la Dirección de Cultura y Turismo. Se debe considerar que la cultura, bajo un nuevo enfoque que adopte el municipio, necesita una estructura especializada que permita abarcar este concepto acorde a los cánones actuales, y con el personal y herramientas necesarias para una gestión efectiva. El turismo, por su parte, en una ciudad con pleno auge de esta industria, también merece su espacio para poder generar una planificación particular de dicha área. Por lo tanto, se hace necesario repensar el rol que el municipio tiene en torno a los temas culturales, considerando las falencias y potenciales, lo que desemboque en la adecuación de la orgánica municipal a las necesidades que demanda la cultura.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Por otro lado, teniendo en cuenta que se ha propuesto desarrollar gestión patrimonial desde el municipio, se propone crear una Oficina de Patrimonio o la figura de un Encargado de Patrimonio. Independientemente de cómo se materialice esta propuesta, se tiene que considerar que el factor humano es indispensable para profesionalizar el trabajo en la gestión patrimonial, por lo que es necesario sumar a especialistas en el área dentro de las filas del municipio. Desde este nuevo brazo del municipio, se pueden desarrollar iniciativas constantemente en relación con el patrimonio, ya sea en forma de actividades que vinculen a la comunidad, como mediante investigaciones y ejecuciones de proyectos que aporten en el rescate y promoción del patrimonio cultural.

Además, para generar las condiciones necesarias para establecer la red cultural comunitaria, es necesario fortalecer las relaciones intersectoriales de la orgánica municipal. En este sentido, es necesario avanzar en definir mecanismos eficientes para mantener activo un flujo de información y de coordinación entre los funcionarios del área cultural con los demás organismos municipales. El despliegue territorial que tiene la municipalidad es esencial para la bajada hacia la comunidad de las distintas iniciativas que surjan desde el área cultural, y por esto es importante buscar métodos ágiles para dicha gestión multisectorial.

Escuelas Abiertas

Las escuelas y colegios constituyen el principal espacio de formación de los niños y jóvenes, y por esto mismo es que tienen un valor especial y un potencial que es importante considerar. El rol de los centros educativos, más allá de la educación formal, debe ser el de cumplir un rol social, aportando al desarrollo integral de la sociedad y los individuos que la componen mediante la entrega de diversas herramientas que apunten a este objetivo. Sin embargo, si consideramos también la parte material y los aspectos geográficos de las escuelas, es decir, si consideramos los edificios en sí mismos y su ubicación dentro de la comuna, podemos concebir un potencial aún mayor.

Escuelas Abiertas busca caracterizar los liceos municipalizados como espacios culturales, poniéndolos a disposición de la ciudadanía mediante sus diversas organizaciones sociales, para usos múltiples y acordes al desarrollo de la cultura y las artes. Como una manera de ampliar la red cultural de la comuna, se propone establecer una red de liceos municipalizados que funcionen abiertamente como espacios de dispersión para la comunidad, en horarios extracurriculares.

El sentido y valor que considera este programa está en el potencial territorial que tienen los liceos municipalizados, pues se ubican en todos los sectores de la ciudad, abarcando transversalmente el territorio comunal. En este sentido, si se les caracteriza como espacios culturales sectorizados, los liceos pueden contribuir a dinamizar la actividad cultural, desarrollando iniciativas de manera descentralizada y que respondan a las particularidades de su territorio barrial.

Bajo la visión de esta propuesta, los liceos municipalizados comprenden un brazo vinculador en potencia a disposición del municipio, que pueden ser aprovechados para establecer relaciones con los distintos barrios de la ciudad. Escuelas Abiertas, por lo tanto, tiene por objetivo definir cuadrantes de la ciudad que consideren dentro de su marco a un liceo municipalizado, el cual debe abrirse más allá de sus funciones habituales, como una manera de ampliar los espacios a disposición de la comunidad para el desarrollo de las artes y la cultura en general.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Zonificación Cultural

✓I&I ✓P ✓C&C

Con los antecedentes expuestos en este informe, se propone generar una definición territorial de la realidad cultural de la comuna, que diversifique la visión que la municipalidad debe adoptar frente al tema cultural local. Esta propuesta apunta a generar una nueva perspectiva de abordaje de los temas culturales, que considere las particularidades sectoriales y los lugares y barrios con problemáticas y situaciones más específicas, y que se materialice en la confección de un mapa que establezca de manera diferenciada distintos aspectos que afectan a la comuna.

De esta manera, se propone generar un trabajo cartográfico que permita la confección de un mapa que identifique de manera sectorizada y detallada las problemáticas de la comuna, así como los espacios de mayor desarrollo de la cultura. Este mapa, como resultado de un trabajo en constante actualización, debe además considerar los diagnósticos que generan otros organismos municipales, para complementar y dar robustez a su contenido. Por ejemplo, el área de seguridad ciudadana puede aportar con la identificación de sectores y barrios con mayores problemas de delincuencia y consumo de drogas, que posiblemente sean los mismos con menor acceso a la cultura y las artes. El objetivo final de este trabajo cartográfico constante es el de contar con material gráfico que apoye al entendimiento y la correcta lectura del campo cultural local.

Por otra parte, la cartografía en torno a la realidad cultural local también debe identificar los sectores con mayor actividad cultural, desde sus múltiples manifestaciones. Así se podrán definir lugares con un desarrollo cultural activo, que sirvan para potenciarlos y tomarlos como ejemplos para intervenir otros sectores. Además, esto aporta a identificar los espacios territoriales que son un valor en sí mismo, ya sea por su historia o las actividades que allí se realizan. Todo esto aporta a que la municipalidad cuente con herramientas concretas que aporten en el correcto entendimiento de la realidad cultural y los desafíos que existen en este campo.

Creación de Fondo Cultural Municipal

✓I&I ✓P ✓A&C ✓CC

Siguiendo la lógica de los fondos concursables, se propone generar una estructura similar donde iniciativas de carácter artístico y cultural puedan optar a ser financiadas por parte de la municipalidad. Este fondo debe estar destinado a fomentar el desarrollo de proyectos que amplíen el campo de acción cultural, siendo accesible y no tan exigente como los fondos concursables ya existentes.

El jurado que defina qué proyectos e iniciativas se adjudiquen los montos debe estar compuesto por personajes de renombre local por su trayectoria y prestigio en el campo de las artes y la cultura, como una manera de democratizar y transparentar el acceso a este financiamiento. El jurado, además, debiese ser validado por el concejo municipal. Provisoriamente, se propone considerar como jurado a académicos, artistas, gestores culturales o de otras áreas relativas a estos temas, y que reflejen la diversidad del campo artístico-cultural de Iquique.

Para la postulación a este fondo, la municipalidad debe generar unas bases técnicas que estén a disposición de la ciudadanía, y donde los postulantes deban especificar el contenido de sus proyectos, así como las acciones contempladas y los presupuestos previamente definidos. Las

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



iniciativas que sean apoyadas económicamente por el municipio deben obligatoriamente responder a temáticas culturales y que apunten a las líneas de acción planteadas en este PMC (descentralización, integración, vinculación).

Obviamente, esta propuesta debe ser trabajada más detalladamente, pero lo relevante es que la municipalidad, mediante este fondo, puede ampliar el campo cultural, considerando proyectos e iniciativas que muchas veces no logran cumplir con los requerimientos establecidos por los fondos concursables ya conocidos. Además, la municipalidad debe tener la obligación de asesorar a los postulantes, así como de hacer un seguimiento a los proyectos aprobados por el jurado, como una manera de asegurar el buen desarrollo de estas iniciativas.

Medios de Comunicación y Redes Sociales

✓I&I ✓P ✓A&C ✓CC

Actualmente las tecnologías de la comunicación, y principalmente las redes sociales¹², son el principal medio de interacción no presencial, pero que aun así cumplen un rol fundamental en la difusión y en la democratización de la información. Es una realidad que la sociedad actual está constantemente conectada a internet, y es en el universo virtual dónde se exponen, debaten y comentan diversos temas de la contingencia y de la vida en general.

La municipalidad cuenta con perfiles tanto en YouTube como en Facebook, y que son el principal medio de difusión virtual de la gestión municipal. A esto debemos agregarle los medios de comunicación tradicionales, que son la Radio Municipal y RTC Televisión. Con esta plataforma comunicacional, el municipio puede plantearse un proyecto de difusión cultural, que contemple la diversidad de medios con los que cuenta, y abarque a su vez la diversidad cultural y artística de la comuna.

Como primera acción, se propone contar dentro de la programación del canal de televisión con un segmento exclusivamente cultural, y que tenga la estructura suficiente para abarcar diversos temas. Este programa debiese dar espacio a entrevistas, reportajes y distintas secciones que apoyen de manera audiovisual la difusión cultural. Además, el mismo programa puede ser expuesto en las redes sociales, para lograr una mayor cobertura.

Por otro lado, para el caso de la Radio Municipal, se sugiere incluir contenidos culturales en su programación de manera constante y definida, generando secciones dónde el tema central sea la cultura y las artes. El potencial que la radio tiene es que es un medio tradicionalmente escuchado por las generaciones más adultas, y donde la comunicación telefónica es una práctica habitual. Esto puede ser aprovechado para que, por ejemplo, la audiencia pueda contactarse en directo con entrevistados o panelistas.

Estas propuestas deben estar integradas dentro de un plan comunicacional general en torno al fomento y difusión de la actividad artística y cultural, y por lo mismo, debe existir una estructura con funciones y objetivos definidos. La labor de la municipalidad, por lo tanto, es la de generar una estrategia comunicacional que contemple sus diversos medios de comunicación, y que se ajuste a los intereses y las dinámicas de la comunidad iquiqueña.

¹² Plataformas virtuales como YouTube, Facebook Twitter e Instagram son las más populares, especialmente en el segmento juvenil.

CERTIFICADO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Reactivación de Sedes y Canchas vecinales

✓A&C ✓CC

Un plus que tiene Iquique es la gran cantidad de canchas deportivas que hay en todos los sectores de la ciudad. Estos espacios cumplen un rol importante en el desarrollo de la actividad física, especialmente de niños y jóvenes. Junto a las sedes de las Juntas de Vecinos, que también están en todo el territorio comunal, constituyen el lugar de convivencia más próximo para los habitantes de los distintos barrios. Sin embargo, como se menciona en este informe, la función ideal de estos espacios dista de la realidad, pues son utilizados como bienes de arriendo simplemente no son utilizados.

Para contrarrestar esto, la propuesta consiste en reactivar el rol original de las Juntas de Vecinos respecto a sus espacios comunitarios, dándole un uso colectivo y no lucrativo a las canchas y sedes. En esta misión, la municipalidad debe fomentar la actividad cultural y social en los barrios, así como fiscalizar y ser garante del correcto uso de los espacios comunitarios. Además, se debe considerar la necesidad de educar a la población local sobre el valor y el rol social que estos espacios deben cumplir, como una forma de intervenir la actual "cultura del arriendo" que predomina en la gestión del uso que se le da a las sedes y las canchas.

Por otro lado, y aprovechando el potencial que estos espacios comunitarios tienen, se propone utilizar tanto las sedes como las canchas como espacios culturales, llevando propuestas artísticas a los barrios. Mediante la asociatividad con agrupaciones artísticas y culturales, y acorde a la capacidad particular de cada espacio, pueden ser presentadas y expuestas gran variedad de obras, talleres o cualquier iniciativa interesante para la comunidad.

Concretamente, la propuesta para las sedes vecinales y las canchas de barrio es que retomen un rol como espacios de integración local, donde la municipalidad aporte con la fiscalización del correcto uso de dichos espacios, además de fomentar y desarrollar actividades de carácter cultural.

Alianzas con instituciones externas

✓P ✓A&C

La amplia red de espacios culturales propicia una buena oferta disponible en la comuna. Además, como capital regional, Iquique se abre también a atractivos o sitios de interés patrimonial ubicados al interior de la región. EN este sentido, el potencial que la municipalidad puede aprovechar es el de generar lazos y alianzas con las instituciones que administran los espacios culturales, ya sean privadas o estatales. Se propone, por ejemplo, establecer convenios con museos y sitios de interés patrimonial, para que la municipalidad disponga de cupos reservados para visitas a dichos espacios. Las visitas deben estar destinadas a estudiantes principalmente, como una forma de hacer más dinámica la formación en el campo de la historia y el patrimonio.

Por una parte, están los espacios culturales gratuitos, para los que sólo habría que definir la forma de establecer la alianza entre las instituciones externas y el municipio. Por otro lado, respecto a las instituciones privadas que cobran entrada, como por ejemplo el Museo Corbeta Esmeralda, se debe generar un convenio que permita a la municipalidad asegurar cupos anuales o semestrales (esto se debe evaluar particularmente), mediante el pago de un monto determinado.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Esta propuesta está enfocada en subsanar una de las problemáticas detectadas, precisamente respecto al acceso a espacios y bienes culturales. Ya sea por distancia, por dificultad económica o simplemente por desconocimiento, la población local no acostumbra a visitar espacios como museos o centros de exposición, por lo que esta propuesta apunta también a generar y fomentar interés por parte de la comunidad hacia dichos sitios. Esta propuesta de generar alianzas y convenios con instituciones externas debe enfocarse hacia los grupos con menos acceso a la cultura y a los que están en formación. En este sentido, se sugiere considerar especialmente, por un lado, a alumnos de escuelas municipalizadas y, por otro, a los habitantes de las caletas del sur de la comuna.

Turismo amigable con el patrimonio

✓I&I ✓P

Iquique se está buscando posicionar como un foco de turismo, destacando sus características naturales y patrimoniales como principal atractivo para los visitantes. Pero como se ha visto a lo largo de este documento, el patrimonio constituye una parte importante de la cultura, pues engloba aquello que nos representa y nos identifica, aquellas cosas materiales e inmateriales que portan nuestra identidad. Por esto, proponer un turismo basado en el patrimonio, donde sean los bienes patrimoniales el principal bien de consumo turístico, debe considerar el factor sociocultural que determina el valor de los patrimonios.

En este sentido, un primer paso indispensable para la intervención y utilización de los patrimonios locales debe ser el de respetar y delimitar las áreas a explotar turísticamente en el campo patrimonial, considerando las sensibilidades y los discursos que conllevan como bienes portadores de la cultura local. Debe ser prioridad el respeto a los marcos valóricos y culturales que sostienen al patrimonio, por lo que su uso u explotación no puede suponer intervenciones que impacten negativamente en los bienes culturales.

En esta línea, se propone generar rutas patrimoniales que agrupen los atractivos que ofrece la comuna en el campo cultural, aprovechando la variada riqueza patrimonial de Iquique. Dichas rutas deben materializarse con señaléticas que demarquen las zonas de interés patrimonial, generando un circuito en el espacio público que esté a disposición de los locales y los visitantes. Esta propuesta debe considerar el diseño de material infográfico que pueda ser repartido públicamente, y que se complemente con las rutas establecidas. Además, es importante establecer un discurso en torno a la puesta en valor del patrimonio, como una manera de sensibilizar a la población local y a los turistas sobre la importancia de relevar el patrimonio cultural.

Instancias de encuentro artístico cultural

✓I&I ✓P ✓A&C

Como una manera de fomentar la vinculación y la conexión entre artistas, gestores culturales, profesionales y toda persona relacionada al mundo de la cultura y las artes en general, se propone generar espacios de encuentro y discusión en torno a las temáticas culturales. El municipio puede tomar la iniciativa de generar instancias que permitan el encuentro de profesionales, expertos e interesados que se materialicen en la realización de Cabildos, Foros, Debates o cualquier otro tipo

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



de actividad que involucre la discusión y reflexión en torno a temas de relevancia cultural, patrimonial y artística.

Para esta propuesta es importante establecer lazos con organizaciones e instituciones externas que tengan pertinencia en la temática, con el objetivo de ampliar el alcance de las actividades propuestas. De esta manera, el municipio se abre a los temas relevantes y contingentes, y que se condicen con la gestión de las organizaciones e instituciones dedicadas a la cultura y las artes.

Los espacios que pueden ser aprovechados para este objetivo, van desde los espacios culturales con los que cuenta el Municipio (Salón Tarapacá, Casa de la Cultura, Museo Regional), así como centros educativos municipalizados, que también son espacios culturales en potencia.

Bibliotecas Comunitarias

✓A&C ✓CC

Como una manera de incentivar la lectura en la población, se propone generar Bibliotecas Comunitarias en alianza con Juntas de Vecinos, donde la comunidad tenga acceso a material bibliográfico en sus propios territorios. En esto, el rol municipal sería el de facilitar material base para dar el pie inicial a las Bibliotecas Comunitarias, las que se deben ir nutriendo con aportes locales de vecinos y vecinas para ampliar su oferta disponible.

Las Bibliotecas Comunitarias deben ubicarse en las mismas sedes barriales, como una manera de dotar a estos espacios comunitarios de un carácter social y educativo a disposición de los vecinos y vecinas de sus respectivos barrios. Por lo mismo, debe ser tarea de las Juntas Vecinales la de administrar dichas bibliotecas, como una manera de empoderar a la comunidad local en el quehacer comunitario.

Bajo esta misma línea, se propone que existan Bibliotecas Comunitarias de mayor envergadura, que se ubiquen en sedes vecinales con mayor capacidad, con el objetivo de estar a disposición de un mayor número de personas, considerando también a los barrios adyacentes. Finalmente, se debe considerar la necesidad de generar una red que unifique a las Bibliotecas Comunitarias con el objetivo de mantener un lazo entre sus acciones particulares.

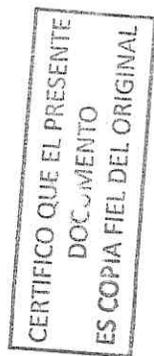
Fortalecimiento de la Casa de la Cultura-Espacio Baquedarte

✓I&I ✓P ✓A&C ✓CC

La Casa de la Cultura es un edificio que se abre a la comunidad, siendo este uno de los principales centros culturales de Iquique. Allí se desarrollan talleres y exposiciones de manera gratuita, y que la comunidad puede aprovechar. Esto es sin duda valorable y destacable, pues no existen muchas instancias donde la ciudadanía pueda desarrollarse en el campo de la cultura y las artes, especialmente de manera gratuita.

Ahora bien, y según la propia perspectiva de artistas y gestores¹³, la Casa de la Cultura no cuenta con las capacidades óptimas para el desarrollo de múltiples manifestaciones artísticas. Esto se expresa, por ejemplo, en la falta de materiales e insumos que estén a disposición de talleres o

¹³ Sus intervenciones y opiniones quedaron plasmadas en las actas de los Foros Ciudadanos, especialmente en el de Arte y Creación



clases; o bien, en la estructura misma del edificio que no permite desarrollar múltiples actividades paralelamente.

Otra situación que resalta es que la ciudadanía en general no tiene conocimiento sobre las actividades que se desarrollan en la Casa de la Cultura, lo que dificulta establecer un lazo de vinculación entre la institución y la comunidad local. Esto se debe en gran parte en que no existe una cartelera activa en la Casa de la Cultura, que se encargue de difundir sus actividades y generar estrategias para atraer visitantes. Como institución cultural, la Casa de la Cultura debe adoptar un rol activo como fuente y espacio para el desarrollo de la cultura y las artes.

Bajo este foco, se propone fortalecer la Casa de la Cultura con el objetivo de consagrar dicha institución como el centro cultural por excelencia de la comuna de Iquique, y que comprenda un espacio activo, múltiple y diverso para el desarrollo cultural y artístico de la comuna. Por una parte, se debe acondicionar material y físicamente el edificio de la Casa de la Cultura para poder cumplir con las necesidades y requerimientos de las diversas expresiones artísticas que puedan utilizar dicho espacio para sus ensayos, talleres y actividades. Esto posibilitará la apertura del edificio a nuevas áreas del arte.

Por otra parte, el fortalecimiento de la Casa de la Cultura debe ir acompañado de un plan de gestión que evalúe sus potenciales y problemáticas, con el fin de generar una estrategia de consolidación de la Casa del Cultura como centro de encuentro, práctica y exposición de la cultura y las artes. Un Plan de Gestión eficiente, debe considerar no solo los lineamientos que la institución estime convenientes, sino que debe considerar las voces de a la ciudadanía que expresen las distintas áreas de interés de la comunidad. Con esto, se pretende establecer una vinculación activa entre la ciudadanía y este centro cultural, como un modo de consagrar un lazo activo entre los actores sociales y este espacio cultural de carácter público.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

RESUMEN GRÁFICO DEL PMC

En el cuadro que se presenta a continuación, se desglosa y se detalla el Plan Municipal de Cultura:



Objetivo estratégico	Propuesta programática	Componentes	Proyectos	Condición	Órganos municipales
Descentralización de la actividad cultural y fomento del arte	Plan de estructuración de una red cultural comunitaria	Acondicionamiento de sedes y canchas	Talleres artísticos	Uso comunitario de sedes vecinales y canchas	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Cultura • Oficina Organizaciones Comunitarias y sociales • Departamento Organizaciones Comunitarias
			Exposiciones artísticas	Sedes y canchas abiertas a la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Cultura • Oficina Organizaciones Comunitarias y sociales • Departamento Organizaciones Comunitarias
			Cursos de nivelación y capacitación	Recursos humanos pertinentes	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Cultura • Oficina Organizaciones Comunitarias y sociales • Departamento Organizaciones Comunitarias • Dirección Educación (CORMUDESÍ)
		Orgánica Institucional (Municipalidad-Cormudesí)	Fortalecimiento de la Casa de la Cultura	Plan de gestión de cultura comunitaria	<ul style="list-style-type: none"> • Dirección Cultura (CORMUDESÍ) • Departamento de Cultura
		Implementación de bibliotecas comunitarias autogestionadas	Participación sistemática de vecinos y vecinas		<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de cultura • Departamento Organizaciones Comunitarias • Dirección



[Handwritten signature in blue ink]

CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

					Educación (CORMUDES)
		Vinculación territorial	Creación de audiencias territoriales	Cartelera cultural territorial sistemática	<ul style="list-style-type: none"> Departamento de Cultura Eventos Gráfica Departamento Relaciones Públicas y Comunicaciones
			Itinerancia artística	Asociatividad entre artistas/gestores con la municipalidad	<ul style="list-style-type: none"> Departamento de cultura Oficina Organizaciones Sociales y Comunitarias
Integración de las comunidades locales	Plan de integración intercultural	Escuelas abiertas	Talleres de identidad e interculturalidad	Asociatividad con profesionales y expertos	<ul style="list-style-type: none"> Dirección Educación (CORMUDES)
			Exposiciones de diversidad cultural	Asociatividad con organizaciones culturales	<ul style="list-style-type: none"> Departamento Cultura
		Medios de comunicación municipales	Difusión de la diversidad cultural	Programación cultural	<ul style="list-style-type: none"> Departamento Relaciones Públicas y Comunicaciones Departamento Cultura Dirección Cultura (CORMUDES)
			Campaña anti discriminación vía RR.SS	Estrategia comunicacional anti discriminación	<ul style="list-style-type: none"> Departamento Relaciones Públicas y Comunicaciones Departamento Cultura
		Zonificación cultural	Intervención de zonas de conflicto	Interrelación de órganos municipales pertinentes	<ul style="list-style-type: none"> Departamento Programas Sociales Departamento Protección Social



[Handwritten signature in blue ink]

CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

					<ul style="list-style-type: none"> • Departamento Cultura • Centro de Control Municipal
			Uso comunitario del espacio público	Diálogo constante con organizaciones territoriales	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Cultura • Oficina Organizaciones Comunitarias y sociales • Departamento Organizaciones Comunitarias
Resguardo y puesta en valor del patrimonio cultural	Plan de gestión patrimonial	Turismo amigable con el patrimonio	Rutas turísticas patrimoniales	Capacitación de funcionarios en gestión patrimonial	<ul style="list-style-type: none"> • Dirección de Cultura y Turismo
		Educación y formación de niños y jóvenes	Temática patrimonial en la malla curricular	Infraestructura y asociatividad con expertos	<ul style="list-style-type: none"> • Dirección Educación (CORMUDES)
			Visitas y giras patrimoniales	Logística municipal	<ul style="list-style-type: none"> • Dirección Educación (CORMUDES) • Departamento Cultura • Dirección Aseo y Ornato
		Resguardo de los patrimonios locales	Ordenanza municipal de protección del patrimonio arquitectónico	Catastro de edificaciones y Proyectos Participativos	<ul style="list-style-type: none"> • Alcaldía • Dirección Obras Municipales
			Apoyo a iniciativas patrimoniales comunitarias	Catastro de organizaciones y diálogo constante con ellas	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Cultura • Oficina Organizaciones Comunitarias y sociales • Departamento Organizaciones Comunitarias
		Difusión de contenidos patrimoniales	Programación cultural	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento Relaciones Públicas y Comunicaciones • Dirección 	



[Handwritten signature in blue ink]

CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

					Cultura (CORMUDES)
--	--	--	--	--	-----------------------

ÁREAS DE INTERÉS PARTICULAR

Además de las propuestas concretas que ya fueron planteadas, surgen como resultado del proceso de recolección de información del PMC, áreas temáticas que resaltan por su valor cultural. Y como una manera de incluirlas en este informe, se presentan aquellas áreas temáticas que merecen ser consideradas de manera particular, por los relatos y valores simbólicos que involucran, y que sin duda son de gran importancia para la identidad, el patrimonio y la cultura de Iquique.

Patrimonio Pampino

Las agrupaciones y organizaciones pampinas, que agrupan principalmente a personas de la tercera edad, son un ejemplo de una buena organización comunitaria. A pesar de ser muchas las organizaciones que comprende el universo de los pampinos, ellos se unifican bajo un relato común, basado en la añoranza y la nostalgia, pero con un horizonte claro en la trascendencia de su patrimonio. Como portadores vivos de la historia y la cultura de la pampa, los pampinos y pampinas consideran importante que su conocimiento se traspase y se ponga en valor, para asegurar su mantención en el tiempo.

Anualmente se realiza la Semana de Salitre¹⁴, columna vertebral de la actividad pampina actual. Para los pampinos y pampinas, esa semana es muy importante, por tratarse de una instancia dedicada especialmente a celebrar su identidad, su historia y sus tradiciones. De alguna forma, una sola semana del año estructura todo el quehacer de los hombres y mujeres que después de haber vivido en la pampa, decidieron organizarse para mantener su cultura.

Por otro lado, las organizaciones pampinas consideran importante contar con una "Casa del Pampino", espacio donde puedan desarrollar todas las actividades que consideren y que les sirva como lugar fijo dedicado a la preservación del patrimonio pampino. Esta es una demanda histórica que tienen, y se la han presentado a diversos organismos del Estado con la esperanza de concretar la construcción o la adjudicación de un espacio destinado a este fin.

Como es sabido, el pasado salitrero de Tarapacá es uno de los pilares de la identidad regional, y por lo mismo su valor para la cultura de Iquique es indudable. Por esto, es primordial asegurar la protección del patrimonio pampino, tanto en su faceta material como en sus expresiones intangibles. Los pampinos y pampinas deben ser considerados portadores vivos de una parte importante de la cultura de Iquique y la región. De esta manera, las organizaciones pampinas son un potencial para el desarrollo de actividades (educativas, académicas, artísticas, etc.), y que la municipalidad puede potenciar mediante la asociatividad y el apoyo a iniciativas propias.

¹⁴ La Semana del Salitre se realiza anualmente la tercera semana del mes de noviembre, y considera diversas actividades tanto en Iquique como en la provincia del Tamarugal.



[Handwritten signature in blue ink]



Bailes religiosos y/o folclóricos

La religiosidad popular comprende uno de los matices más distinguibles del patrimonio intangible local, y se expresa principalmente mediante ritmos y danzas popularmente conocidos. Las Diabladas, los Caporales o los Tinkus, sólo por mencionar algunos ejemplos, representan la cara visible del folklore tradicional que se enlaza con la religiosidad popular no sólo de Iquique y la región, sino de todo el Norte Grande.

Los bailes, comúnmente organizados bajo Cofradías o Agrupaciones Religiosas, son las organizaciones comunitarias que centran su actividad en la devoción a un santo, y por lo mismo comprenden un factor importante en las fiestas patronales. Si bien toman protagonismo en sus respectivos pueblos y fiestas, los bailes también tienen una importante presencia en la ciudad. Durante todo el año, los bailes religiosos ensayan en calles, canchas y espacios públicos de Iquique, como modo de preparación para la puesta en escena que presentarán en sus espacios de devoción. También hay sectores específicos de la ciudad que se relacionan a la religiosidad popular por tratarse de barrios donde ha habido históricamente presencia de organizaciones religiosas. La Plaza Arica, por ejemplo, es un hito urbano de la religiosidad popular.

Por otro lado, también hay que destacar que el folklore de Iquique y Tarapacá es compartido con los países vecinos. Por lo mismo, muchos de los ritmos y danzas que comprenden el folklore local, liga a la cultura de Iquique con la de la macro región andina. En este sentido, los ritmos y danzas no sólo están presentes en la religiosidad popular, sino que también forman parte de las expresiones artístico-folclóricas de Iquique y la región. Esto se ha concretizado en la aparición de agrupaciones de danzas folclóricas que no tienen un carácter ritual o religiosos, sino que desarrollan actividades simplemente como una forma de recreación en torno a la cultura tradicional.

Las agrupaciones de baile ya sean religiosas o netamente folclóricas, son una parte esencial de la cultura local, y por lo mismo es importante valorarlas y considerarlas. La municipalidad debe asumir la importancia de estas agrupaciones, y simplemente debe estar a disposición de facilitar el desarrollo de estas agrupaciones, por ejemplo, mediante la facilitación del uso del espacio público.

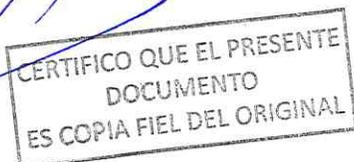
Organizaciones Estudiantiles

El rol que las universidades deben tener, especialmente las de carácter público, debe ser la de establecer un nexo constante con su territorio, lo que se manifieste en que el conocimiento que se produzca en sus aulas tenga relación con la realidad local y esté a disposición de sus habitantes para las transformaciones que la sociedad necesite. Sin embargo, este ideal no se concretiza en la realidad. En lo real, las universidades locales son una comunidad en sí mismas, teniendo toda una red de acciones y relaciones humanas que se dan principalmente de manera interna, distanciándose de la vida general de la comuna.

La comunidad estudiantil se caracteriza por su dinamismo, pues se compone principalmente de estudiantes jóvenes que se desarrollan integralmente en sus respectivos espacios educativos. La juventud es esencialmente creativa y activa, por lo que las universidades son un campo de interacción y creación entre los jóvenes, quienes muchas veces se organizan motivados por distintos intereses. Por esto, existe una gran variedad de organizaciones estudiantiles, que tienen diversas misiones y funciones.



A large, stylized handwritten signature in blue ink, written over the page number and partially overlapping the stamp.



Por lo tanto, las organizaciones estudiantiles, por su carácter comunitario y activo, deben ser consideradas y contempladas dentro de las acciones que el municipio pretenda desarrollar. Esta propuesta, a diferencia de otras, no es tan concreta. Es más, es difícil definir claramente el fin de lo que aquí se presenta, pero es necesario generar relaciones con el mundo estudiantil, puesto que representan un universo de la juventud que está en constante transformación y desde donde nacen muchas iniciativas que pueden ser apoyadas por la municipalidad. La principal problemática que las organizaciones estudiantiles presentan es el financiamiento. En la mayoría de los casos, se trata de organizaciones colectivas y comunitarias, que no tienen la formalidad de una personalidad jurídica, pero que sí son reconocidas y activas en sus espacios, y son respetadas por sus respectivas federaciones estudiantiles. Por lo tanto, la propuesta consiste en generar relaciones entre la municipalidad y las federaciones estudiantiles, que sirva como puente para las organizaciones más pequeñas que existen dentro de los espacios educativos, con el objetivo final de apoyar en lo posible sus iniciativas y proyectos.

Sitios de Memoria

Los sitios de memoria tienen relación con aquellos lugares que tienen un valor en sí mismos por los hechos que allí ocurrieron. Este concepto, además, ha sido tradicionalmente utilizado para referirse a lugares relacionados a vejámenes contra la humanidad, reflejados en la violación sistemática de los DD.HH. El concepto de sitios de memoria agarró gran fuerza en la posguerra europea, donde muchos países reconocieron los lugares de tortura y exterminio contra judíos durante la Segunda Guerra Mundial. En el caso de América Latina, los sitios de memoria hacen alusión a los lugares y espacios físicos relacionados a las violaciones de los DD.HH. durante las dictaduras de la segunda mitad del siglo XX, casi en su totalidad fomentadas y apoyadas por los EE.UU. para evitar el auge de ideas de izquierda.

En Iquique, destacan muchos espacios y sitios que han sido reconocidos por diversas organizaciones de DD.HH. como lugares de tortura y desaparición de personas. Desde regimientos hasta casas particulares, han sido identificadas como parte de la red de espacios y lugares que comprendieron en su momento el aparataje represor de la dictadura. A esto se le debe sumar que Pisagua, uno de los centros emblemáticos relacionados a la represión de la dictadura, se ubica a sólo unos kilómetros al norte de Iquique. Conjuntamente, toda esta realidad hizo que Iquique fuese un lugar donde la dictadura impactó particularmente fuerte.

Por esto, y por el valor que estos lugares y sitios tienen para muchas organizaciones y personas de la comuna, se hace necesario considerar y abordar las temáticas relacionadas a los DD.HH. Des una perspectiva cultural, se puede señalar que la gestión y el trabajo en torno a los sitios de memoria, comprende en sí mismo un proceso de sanación para las víctimas, quienes pueden resignificar aquellos sitios que les provocaron tanto dolor. Además, el reconocimiento de estos sitios también tiene un valor histórico, pues la historia oficial ha buscado en muchos casos ocultar aquella oscura parte del pasado reciente de Chile.

De esta manera, se sugiere prestar atención al trabajo que desarrollan las organizaciones de DD.HH, quienes tienen tareas y objetivos claros, pero que no cuentan con el apoyo y consideración suficiente por parte de las instituciones y la ciudadanía en general. No hay que olvidar que la dictadura generó heridas en Chile y sus habitantes que aún no han sanado, por lo que ampliar la



A large, stylized handwritten signature in blue ink, written over the stamp and extending to the right.

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

acción cultural de la municipalidad hacia estos temas, puede ser un aporte en el proceso de sanación y reconciliación nacional, al menos a nivel local.

Caletas del sur de la comuna

La comuna de Iquique se extiende por la costa desde el límite con la comuna de Huara por el norte, hasta la frontera con la región de Antofagasta por el sur. Sin embargo, hacia el norte de la ciudad de Iquique no existen poblados o caletas, pues se concentran en su totalidad hacia el sur de la comuna. De norte a sur, las caletas de la comuna son Los Verdes, Cada una de ellas cuenta con una agrupación local, y además se agrupan conjuntamente en la Unión Comunal Costera, ente representativo de toda la población de las caletas del sur de la comuna.

Aun siendo parte de la comuna de Iquique, es indudable que la realidad y la vida cotidiana en las caletas es diferente a la de la ciudad. En esto influyen variados factores sociales, materiales y geográficos, los que hacen de las caletas un lugar que merece especial atención.

Gracias al Focus Group realizado en la caleta Chipana, donde se contó con la participación de dirigentes de diversas caletas, se pudo conocer de primera fuente las principales preocupaciones e intereses de la comunidad del litoral sur de la comuna. En cuanto a la calidad de vida, resalta el aspecto medioambiental, siendo la masiva presencia de aves carroñeras la principal problemática identificada. Además, existe preocupación por el futuro de las caletas, considerando que cada vez queda menos gente que vive establemente en los poblados.

Por otro lado, las problemáticas sociales que existen en las caletas son variadas. Sin embargo, es importante destacar que la comunidad del litoral sur tiene una organización fuerte que se expresa en redes de apoyo mutuo entre caletas. Así mismo, surgen ideas dentro de la comunidad para contrarrestar las problemáticas locales sin necesariamente depender del centro urbano. Por ejemplo, está la iniciativa de una profesora en la caleta Chipana de hacer clases de nivelación y alfabetización para los vecinos y vecinas que lo requieran.

Entonces, considerando que las caletas del sur de la comuna constituyen una realidad en sí mismas, la Municipalidad debe considerarlas como tal. Deben existir lineamientos específicos y particulares destinados a intervenir las caletas en un plano social, y allí es donde la cultura y las artes pueden tener un rol importante, entendidas como herramientas para la transformación y el desarrollo social. Se propone, por ejemplo, ampliar el campo de las actividades artístico-culturales a la totalidad de las caletas, contemplando exposiciones, obras y/o talleres.

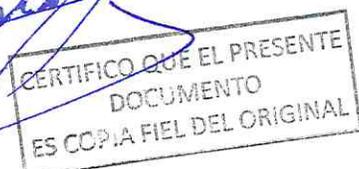
Carnavales Barriales

Los carnavales barriales consisten en una serie de actividades que se desarrollan local y colectivamente en algunos barrios y caletas de la comuna. Estos carnavales tienen una fuerte raigambre popular y son una instancia de encuentro para la comunidad, donde convive lo moderno con lo tradicional. La fiesta es lo esencial del carnaval, y en cada barrio y caleta el festejo tiene su propio sello.

El carnaval barrial, por un lado, conmemora la identidad de su territorio específico, la releva y festeja en torno a ella. Por lo tanto, sus acciones colectivas constituyen un impulsor del arraigo al barrio o caleta, proceso que se genera de manera horizontal entre la comunidad. Por otro lado, el carnaval de barrio también se enlaza con el patrimonio local, pues en sí el relato del carnaval



A large, stylized handwritten signature in blue ink, written over the stamp and extending across the page.

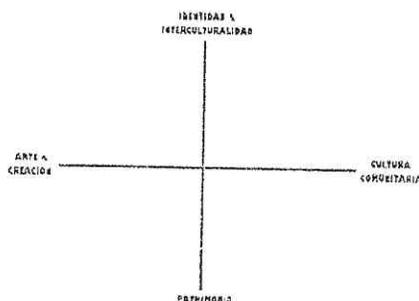


expresa una tradición intangible, y que por su reproducción en el tiempo es indudablemente de relevancia para quienes lo llevan a cabo.

De esta manera, son relevantes los carnavales barriales por consistir en instancias y acciones que fomentan la integración barrial bajo un relato identitario colectivo. Entendido como un patrimonio local, el carnaval cobra relevancia por establecer espacios de interacción en torno a la propia cultura, y que pueden aportar en un desarrollo amplio y vinculador. Por estos motivos, los carnavales barriales merecen ser considerados, apoyados y fomentados, pues tienen un gran potencial comunitario basado en la identidad y el patrimonio.

CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES

Los cuatro ejes constituyen la estructura central de este Plan Municipal de Cultura, y tienen este lugar por la importancia que cada una de estas áreas temáticas tiene en el amplio universo de la cultura. Como se grafica en la imagen siguiente, los cuatro ejes comprenden el campo de acción cultural, delimitado mediante estas cuatro aristas que responden a la múltiples formas y matices que toma la cultura. Como eje vertical, se ubica la Identidad e interculturalidad respecto al patrimonio, entendidas como columna vertebral que soporta la cultura local. Por su parte, el Arte y la Creación, en conjunto a las iniciativas Culturales Comunitarias constituyen las expresiones que surgen a partir de dicho soporte. Entonces, existe una columna vertebral de la cultura local, delimitada por la identidad y los bienes patrimoniales asociados a ella, desde la cual surgen expresiones sociales, culturales y comunitarias:



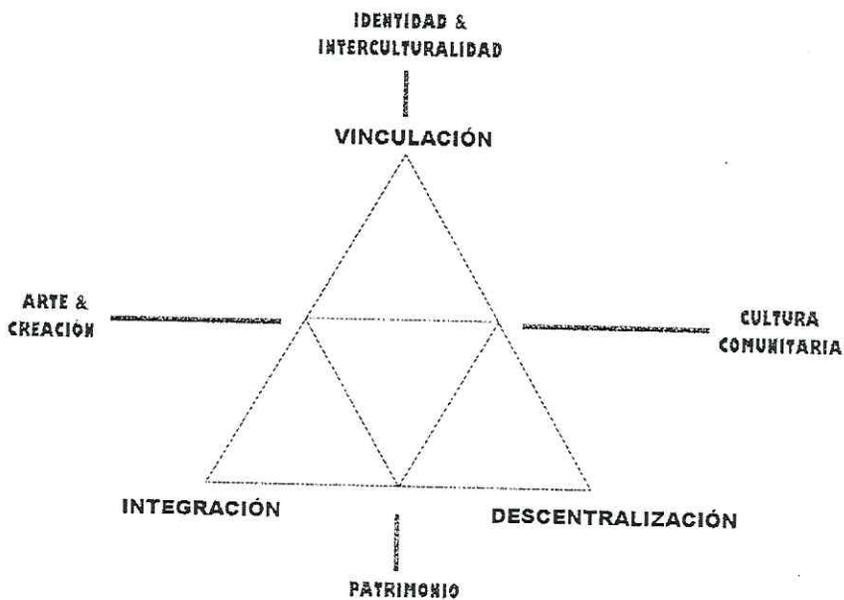
La problemática cultural local, resumida en la triangulación gráfica expuesta anteriormente en el diagnóstico, refleja los múltiples desafíos que presenta la comuna en el campo de la cultura y las artes. A partir de esta figura problemática, se desprende una nueva triangulación que se le contrapone, y desde la cual surgieron las propuestas que considera este plan. Entonces, como contraparte de los conceptos de la problemática cultural local (Desvinculación, Estratificación, Centralización) surgen otros nuevos que deben ser establecidos como líneas de acción, las que se resumen en la siguiente imagen:



CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL



Por lo tanto, como un método de validación de toda acción e iniciativa que surja a futuro desde el municipio, o bien que sea externa y sea apoyada por la municipalidad, debe considerar que su impacto y alcance cumpla con la columna vertebral del quehacer cultural (cuatro ejes temáticos) y que además responda a los objetivos estratégicos (triangulación) que se definieron como contraparte de las problemáticas culturales a modos de líneas de acción para batallar contra la problemática cultural local.



El Plan Municipal de Cultura de la Comuna de Iquique, entonces, es efectivamente una carta de navegación que debe orientar las acciones municipales respecto al desarrollo de la cultura y las artes. Pero también, y en gran parte, es una reflexión en torno al complejo y amplio tejido que constituye la cultura de la comuna. Lo expuesto en este documento debe ser un antecedente para



[Handwritten signature in blue ink]

CERTIFICO QUE EL PRESENTE DOCUMENTO ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

que la municipalidad adopte un enfoque que permita abarcar las manifestaciones culturales en sus diversas formas, y para eso se han detallado propuestas de mayor y menor envergadura que apuntan a contrarrestar distintas falencias y problemáticas existen en Iquique. La tarea del gobierno comunal de ahora en adelante, por lo tanto, es asumir un rol activo en el desarrollo social, donde se releve la cultura y se desarrolle de manera descentralizada, para fomentar la integración y la vinculación dentro de la población comunal.



[Handwritten signature in blue ink]

CERTIFICO QUE EL PRESENTE
DOCUMENTO
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL